DE

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung **6**

Allgemeines **6**

Betriebsanleitung lesen und aufbewahren ... **6**

Zeichenerklärung **6**

Sicherheit **7**

Bestimmungsgemäße Verwendung **7**

Restrisiken **8**

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge **8**

Sichere Betriebsverfahren für handgeführte Schneefräsen **11**

Schulung **11**

Vorbereitung **11**

Betrieb **12**

Wartung und Lagerung **12**

Sicherheitshinweise für Ladegeräte **13**

Vor Verwendung **13**

Produkt und Lieferumfang prüfen **13**

Akku einsetzen / entfernen **13**

Akku laden **13**

Akku Ladezustand kontrollieren **14**

Griffgestänge montieren (Abb. A) **14**

Auswurfrichtung einstellen (Abb. B) **14**

LED-Arbeitsleuchte laden **15**

LED-Arbeitsleuchte montieren **15**

Verwendung **15**

Ein- / Ausschalten (Abb. C) **15**

Zusatzhandgriff einstellen (Abb. D) **15**

LED-Arbeitsleuchte ein- / ausschalten **16**

Arbeitshinweise **16**

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport **17**

Wartung **17**

Reinigung **17**

Lagerung **17**

Transport **17**

Fehlerbehebung **18**

Technische Daten **18**

Geräusch- und Vibrationsinformation **19**

Recycling **20**

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen **20**

Produkt entsorgen **20**

Konformitätserklärung **20**

631041_Buch.indb 5 08.07.2026 13:33:13

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Batteriefach
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Verbindungsknopf
4. Untere Stange
5. Schaber
6. Förderschnecke
7. Verstellhebel
8. Zusatzhandgriff
9. Sicherheitsschalter
10. Oberer Griff
11. Ladegerät
12. Ladekabel für LED-Arbeitsleuchte
13. LED-Arbeitsleuchte
14. Akku (2x)

Allgemeines

Betriebsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Betriebsanleitung gehört zu dieser Akku-Schneefräse Brushless 40 V (im Folgenden nur „Schneefräse“ oder „Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Schneefräse verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen der Schneefräse führen. Wenn Sie die Schneefräse an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Herstellers erhältlich.
Revision: ID 001 - 2026-07 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!	Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
⚠ VORSICHT!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Lesen Sie die Betriebsanleitung.
	Achtung
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie festes Schuhwerk.
	Tragen Sie Handschuhe.
	Sichern Sie den Arbeitsbereich vor anderen Personen. Vergewissern Sie sich, dass andere Personen sich in sicherem Abstand befinden, bevor Sie die Schneefräse in Betrieb nehmen. Es besteht die Gefahr, dass Steine oder andere Teile herausgeschleudert werden.
	Ausgeworfene Objekte können abprallen und zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Schutzkleidung und feste Schuhe tragen.

631041_Buch.indb 6 08.07.2026 13:33:18

	Halten Sie Ihre Hände vom Auswurf und der Förderschnecke 6 im laufenden Betrieb fern.
	In der Schneefräse befindet sich ein rotierendes Flügelrad, das schwere Verletzungen verursachen kann. Greifen Sie bei laufendem Betrieb niemals in die Öffnung der Motoreinheit.
 	In der Schneefräse befinden sich Teile, die in der Lage sind, Füße und Hände abzutrennen. Greifen Sie niemals in die sich noch bewegende Förderschnecke oder an andere rotierende Teile.
	Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 95 dB(A).
	Schutzklasse II für das Ladegerät (Doppelisolierung)
	Wechselstrom
	Nicht dem Regen aussetzen.
	Lagern Sie das Produkt und den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur von über 50 °C. Schützen Sie das Produkt und den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung.
	Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. Schützen Sie Ihn vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
	Positive Polarität
	Gleichspannung
	Schaltnetzteil
	Kurzschlussfester Transformator
	Zeit-Strom-Kennlinie des Sicherungseinsatzes.
	Betreiben Sie das Netzteil nur in Innenräumen.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS	-	ASF	40	-	B01
Inverkehrbringer		Produkt (DE)	Leistung		Version

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Produkt (DE) =** Akku-Schneefräse (ASF); **Leistung =** 40 V; **Version =** B01

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- Zum Räumen von Schnee auf privaten, befestigten Flächen wie Gehwegen, Einfahrten oder Terrassen.
- Für leichten Pulverschnee auf kleinen Flächen.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. **Das Produkt ist nicht für schweren, nassen Schnee oder große Flächen geeignet.** Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Betriebsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

631041_Buch.indb 7 08.07.2026 13:33:28

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Produkts können folgende Gefährdungen auftreten:

- Verletzungen durch mit hoher Geschwindigkeit umhergeschleuderte Teile.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte*

631041_Buch.indb 8 08.07.2026 13:33:28

Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

631041_Buch.indb 9 08.07.2026 13:33:28

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer,*

631041_Buch.indb 10 08.07.2026 13:33:28

Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

Sichere Betriebsverfahren für handgeführte Schneefräsen

⚠ WARNUNG!

Diese Schneefräse ist in der Lage, Hände und Füße zu amputieren und Gegenstände auszuwerfen. Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen.

Schulung

a) Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen an der Schneefräse und in der Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Machen Sie sich gründlich mit den Stellteilen und der ordnungsgemäßen Verwendung der Schneefräse vertraut. Seien Sie sich bewusst, wie Sie das Gerät anhalten und die Stellteile schnell ausschalten können.

b) Erlauben Sie niemals Kindern, die Schneefräse zu bedienen. Erlauben Sie niemals Erwachsenen, die Schneefräse ohne entsprechende Unterweisung zu bedienen.

c) Halten Sie den Arbeitsbereich frei von allen Personen, insbesondere von kleinen Kindern.

d) Seien Sie vorsichtig, um ein Ausrutschen oder Stürzen zu vermeiden, insbesondere wenn Sie die Schneefräse in Rückwärtsfahrt betreiben.

Vorbereitung

a) Inspizieren Sie den Bereich, wo die Schneefräse benutzt werden wird, gründlich und entfernen Sie alle Fußmatten, Schlitten, Bretter, Kabel und andere Fremdkörper.

b) Betreiben Sie die Schneefräse nicht ohne angemessene Winterbekleidung zu tragen. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung, welche sich in beweglichen Teilen verfangen kann. Tragen Sie Schuhwerk, das Ihnen auf rutschigen Oberflächen einen besseren Halt gibt.

c) Tragen Sie stets eine Schutzbrille oder einen Augenschutz während des Betriebs oder bei der Durchführung von Einstell- oder Reparaturarbeiten, um Ihre Augen vor Fremdkörpern zu schützen, die von der Schneefräse ausgeworfen werden könnten.

d) Halten Sie die Schneefräse in einem Winkel, sodass kein Kies oder Schotter aufgenommen wird.

e) Versuchen Sie niemals, Einstellungen bei laufendem Motor vorzunehmen (außer dies ist ausdrücklich vom Hersteller empfohlen).

631041_Buch.indb 11 08.07.2026 13:33:28

Betrieb

a) Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe von oder unter rotierende Teile. Halten Sie sich stets von allen Auswurföffnungen fern.

b) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf Schotterstraßen oder -wegen fahren oder diese überqueren. Seien Sie wachsam in Bezug auf versteckte Gefährdungen oder beim Betrieb der Schneefräse in der Nähe öffentlicher Straßen.

c) Stellen Sie nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper den Motor ab, ziehen Sie bei Elektromotoren das Kabel ab, untersuchen Sie die Schneefräse gründlich auf mögliche Schäden und reparieren Sie die Schäden, bevor die Schneefräse wieder gestartet und in Betrieb genommen wird.

d) Wenn die Schneefräse anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stellen Sie den Motor ab und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind allgemein eine Warnung für Störungen.

e) Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie die Bedienposition verlassen, bevor Sie das Gehäuse des Sammlers/Flügelrads oder den Auswurfkanal freimachen, und wenn Sie Reparaturen, Einstellungen oder Inspektionen vornehmen.

f) Seien Sie äußerst vorsichtig bei Arbeiten an Hängen.

g) Betreiben Sie die Schneefräse niemals ohne ordnungsgemäß angebrachte und funktionierende Schutzeinrichtungen (trennend und nicht-trennend).

h) Richten Sie den Auswurf niemals auf Personen oder Bereiche, in denen Sachschäden entstehen können. Halten Sie Kinder und andere Personen fern.

i) Überlasten Sie die Schneefräse nicht, indem Sie versuchen, den Schnee in einem zu hohen Tempo zu räumen.

j) Betreiben Sie die Schneefräse niemals mit hohen Transportgeschwindigkeiten auf rutschigen Oberflächen. Schauen Sie nach hinten und seien Sie vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren.

k) Verwenden Sie nur Zusatzeinrichtungen (Anbaugeräte) und Zubehör, die vom Hersteller der Schneefräse zugelassen sind (z. B. Radgewichte, Gegengewichte oder Kabinen).

l) Betreiben Sie die Schneefräse nie ohne gute Sicht oder Licht. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie die Handgriffe gut fest. Gehen Sie; laufen Sie niemals.

m) Berühren Sie niemals einen heißen Motor.

Wartung und Lagerung

a) Prüfen Sie Scherschrauben und andere Schrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, um sicherzustellen, dass das Gerät in einem sicheren Betriebszustand ist.

b) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Schneefräse in einem geschlossenen Raum lagern.

c) Wenn die Schneefräse über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll, sind wichtige Details in der Betriebsanleitung zu finden.

d) Pflegen oder ersetzen Sie die Sicherheitsetiketten, falls erforderlich.

e) Lassen Sie die Schneefräse nach dem Schneefräsen einige Minuten laufen, um ein Einfrieren der Förderschnecke zu verhindern.

f) Stellen Sie bei Reinigung, Reparatur oder Inspektion der Schneefräse den Motor ab und stellen Sie sicher, dass der Sammler/das Flügelrad und alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

631041_Buch.indb 12 08.07.2026 13:33:29

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

a) **Verbinden Sie einen zersprungenen oder in irgendeiner Weise beschädigten Akku-Pack niemals mit dem Ladegerät.** *Es besteht sonst Stromschlaggefahr.*

b) **Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht! Das Ladegerät dient nur zum Aufladen desselben Akku-Packs, der auch zusammen mit dem Ladegerät geliefert wird.** *Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.*

c) **Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.** *Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.*

d) **Die Anschlussleitung dieses Ladegeräts kann nicht ersetzt werden.** *Bei Beschädigung der Leitung ist das Ladegerät zu verschrotten.*

e) **Das Batterieladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden,** *wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ladegerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*

f) **Setzen Sie das Ladegerät nicht dem Regen oder Nässe aus.** *Das Eindringen von Wasser kann einen elektrischen Schlag und Beschädigung des Gerätes verursachen.*

Vor Verwendung

Produkt und Lieferumfang prüfen

⚠WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Nehmen Sie das Produkt und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die im Kapitel „Garantie“ angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Akku einsetzen / entfernen

- Stecken Sie die 2 Akkus 14 in das Batteriefach 1 am oberen Griff 10 , bis sie einrasten.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akkublock-Entriegelung und ziehen Sie den Akku aus dem Handgriff heraus.

Verwenden Sie ausschließlich angeführte Akkus wie folgt:

Modell	ZDBP20054001
Nennspannung	20 V ⎓
Kapazität	4000 mAh

Akku laden

⚠VORSICHT!

Der Akku ist werkseitig leicht vorgeladen. Laden Sie den Akku vor erstmaligem Gebrauch vollständig auf. Beim Laden sowie bei starker Beanspruchung des Produkts erwärmt sich der Akku. Nach oder vor dem Aufladen immer den Akku erst auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

631041_Buch.indb 13 08.07.2026 13:33:29

HINWEIS!

Umgebungstemperatur zum Laden: 0 - 50 °C.

- Entfernen Sie den Akku 14 (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes 11 in eine geeignete Netzsteckdose.
- Die rote Ladekontrollleuchte leuchtet auf.
- Nach ca. 120 Min. erlischt die rote Ladekontrollleuchte.
- Die grüne Ladekontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Das Ladegerät wird im Betrieb warm und kann gegebenenfalls leicht summen, dies ist normal und stellt keinen Fehler dar.

- Trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Verwenden Sie ausschließlich angeführte Ladegeräte wie folgt:

Modell	ZDBC2200-2200GD
Eingangsleistung	100-240 V ~ / 50/60 Hz / 1,5 A
Ausgangsleistung	22 V ⎓ / 2,2 A

Akku Ladezustand kontrollieren

HINWEIS!

Kontrollieren Sie den Akkustand regelmäßig, um Tiefenentladungen zu vermeiden.

Zur Kontrolle des Ladezustands leuchtet beim Drücken des Kontrollknopfes die Akku-Ladestandsanzeige auf.

Der Akku-Ladestand wird durch 3 LEDs visualisiert.
- alle 3 LEDs leuchten: Akku ist geladen
- 2 LEDs leuchten: Akku ist teilweise geladen
- 1 LED leuchtet: Akku muss aufgeladen werden

Griffgestänge montieren (Abb. A)

- Stecken Sie die Stange des oberen Griffs 10 in die untere Stange 4 .
- Die Stange hat Ausbuchtungen, die im richtigen Winkel in die untere Stange passen.
- Schrauben Sie nun den Verbindungsknopf 3 vom oberen Griff im Uhrzeigersinn fest.

HINWEIS!

Verwenden Sie keine Gewalt, wenn sich die Stangenteile nicht leicht zusammenfügen lassen. Bei falscher Positionierung können die innenliegenden Stromkontaktstifte beschädigt werden.

Auswurfrichtung einstellen (Abb. B)

⚠WARNUNG!

Verletzungs- und Sachschadensgefahr durch Auswurfmaterial.
Richten Sie den Auswurf niemals auf Personen, Tiere oder Gegenstände.
Beim Räumen können Steine, Eisstücke oder andere Fremdkörper mit hoher Geschwindigkeit ausgeschleudert werden und schwere Verletzungen oder erhebliche Schäden verursachen.

- Ziehen Sie den Verstellhebel 7 oben am Gerätegehäuse nach oben.
- Drehen Sie den Verstellhebel nach links oder rechts, bis die gewünschte Auswurfrichtung eingestellt ist.
- Drücken Sie den Verstellhebel anschließend wieder nach unten, um die eingestellte Auswurfrichtung zu verriegeln.

Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass der Verstellhebel sicher eingerastet ist.

631041_Buch.indb 14 08.07.2026 13:33:29

LED-Arbeitsleuchte laden

HINWEIS!

Verwenden Sie zum Laden der LED-Arbeitsleuchte 13 ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel für LED-Arbeitsleuchte 12 .

Laden Sie die LED-Arbeitsleuchte 13 vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

- Stellen Sie sicher, dass die LED-Arbeitsleuchte ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie das Ladekabel der LED-Arbeitsleuchte mit dem Ladeanschluss der LED-Arbeitsleuchte.
- Verbinden Sie das andere Ende des Ladekabels mit einer geeigneten Stromquelle.
- Trennen Sie das Ladekabel nach dem Laden wieder von der LED-Arbeitsleuchte und von der Stromquelle.

LED-Arbeitsleuchte montieren

- Legen Sie die LED-Arbeitsleuchte 13 um die untere Stange 4 oder an eine andere dafür geeignete Stelle am Produkt.
- Führen Sie das Befestigungsband der LED-Arbeitsleuchte um die gewünschte Stelle.
- Drücken Sie das Befestigungsband in die passende Aufnahme ein, bis die LED-Arbeitsleuchte sicher befestigt ist.
- Achten Sie darauf, dass die LED-Arbeitsleuchte fest sitzt und nicht verrutschen kann.

Verwendung

⚠WARNUNG!

Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor der Akku aus dem Produkt entfernt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

⚠VORSICHT!

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist.

Ein- / Ausschalten (Abb. C)

Einschalten:

- Drücken und halten Sie den Sicherheitsschalter 9 .
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 2 .

Ausschalten:

- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.

Zusatzhandgriff einstellen (Abb. D)

⚠WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch rotierende Teile.

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen. Warten Sie, bis die Förderschnecke 6 vollständig zum Stillstand gekommen ist.

631041_Buch.indb 15 08.07.2026 13:33:29

- Lösen Sie den Zusatzhandgriffknopf A , indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Drehen Sie den Zusatzhandgriff 8 in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie den Zusatzhandgriffknopf im Uhrzeigersinn wieder fest, um den Zusatzhandgriff zu fixieren.

Stellen Sie den Zusatzhandgriff so ein, dass eine sichere und komfortable Geräteführung gewährleistet ist.

LED-Arbeitsleuchte ein- / ausschalten

Einschalten:

- Drücken Sie den Schalter an der LED-Arbeitsleuchte 13 , um diese einzuschalten.

Ausschalten:

- Drücken Sie den Schalter an der LED-Arbeitsleuchte erneut, um die sie auszuschalten.

Arbeitshinweise

- Nur bei geeigneten Wetterbedingungen verwenden: Vermeiden Sie den Einsatz bei starkem Regen oder Schneeregen.
- Vor Arbeitsbeginn prüfen: Kontrollieren Sie Gerät und Stange auf sichtbare Schäden. Bei Beschädigungen Gerät nicht verwenden.
- Auswurfbereich freihalten: Richten Sie den Auswurf niemals auf Personen, Tiere oder Gegenstände – es können Steine oder Eisstücke mit hoher Geschwindigkeit ausgeschleudert werden.
- Gerät nur bei Stillstand reinigen: Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten stets die Akkus 14 vom Produkt entfernen.
- Nicht überlasten: Arbeiten Sie in gleichmäßigen Bahnen und vermeiden Sie es, zu große Schneemengen auf einmal zu räumen.
- Führen Sie das Produkt so, dass der Schaber gleichmäßig und möglichst flach auf dem Untergrund aufliegt.
- Kippen Sie das Produkt nicht zu stark nach hinten, da sonst eine dünne Schneeschicht auf dem Boden zurückbleiben kann.
- Drücken Sie das Produkt nicht übermäßig nach vorne auf den Boden, um ein Blockieren oder unnötigen Verschleiß zu vermeiden.
- Führen Sie das Produkt in gleichmäßigen Bahnen und mit gleichmäßigem Vorschub.

631041_Buch.indb 16 08.07.2026 13:33:29

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

⚠WARNUNG!

Entfernen Sie die Akkus 14 vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

Das Produkt ist weitgehend wartungsfrei.
Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.
Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Produkts kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

⚠WARNUNG!

Gefährdung durch bewegliche gefährliche Teile.

Frischer, feuchter Schnee, Eisstücke oder Fremdkörper wie Laub und kleine Äste können unter Umständen die Schneefräse blockieren.
Wenn sich der Auswurfmechanismus (z. B. die Förderschnecke) verklemmt, aktiviert das Produkt eine Sicherheitsabschaltung, um Schäden zu vermeiden.

- Schalten Sie die Schneefräse aus und entfernen Sie beide Akkus (siehe Kapitel „Ein-/ Ausschalten“).
- Beseitigen Sie alle Rückstände oder Verstopfungen (z. B. Schnee, Eis, Fremdkörper) sowohl im Bereich des Auswurfes als auch in der Förderschnecke 6 .
- Verwenden Sie zum Entfernen von Schnee, Eis oder Fremdkörpern ein geeignetes Werkzeug, z. B. einen Holzstab. Greifen Sie niemals mit den Händen in den Auswurf oder in die Förderschnecke.
- Überprüfen Sie, ob sich die Förderschnecke frei drehen lässt und keine Beschädigungen aufweist.

Reinigung

⚠VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere der Motoreinheit gelangen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung (siehe Kapitel "Reinigung").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie das Produkt an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, in der Originalverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt sowie den Akku bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 50 °C.

Transport

- Tragen Sie das Produkt stets am dafür vorgesehenen Handgriff.
- Transportieren Sie die Schneefräse vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

631041_Buch.indb 17 08.07.2026 13:33:29

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Die Schneefräse läuft nicht an.	Akku 14 nicht richtig eingesetzt.	Überprüfen Sie, ob die Akkus eingesetzt sind wie in Kapitel "Akku einsetzen / entfernen" beschrieben.
	Die Akkus sind leer.	Laden Sie die Akkus auf wie in Kapitel "Akku laden" beschrieben.
	Schneefräse ist verstopft oder steckt fest.	Entfernen Sie Schmutz und andere feste Materialien, die die Mechanik behindern könnten (siehe Kapitel „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).
	Akkus zu kalt.	Entnehmen Sie die Akkus aus dem Produkt. Setzen Sie die Akkus in das Ladegerät 11 ein und laden Sie sie ca. 10 Minuten. Nehmen Sie die Akkus anschließend vom Ladegerät und setzen Sie diese wieder in das Produkt ein.
Der Motor läuft, aber die Förderschnecke 6 dreht sich nicht.	Der Antriebsriemen ist beschädigt.	Lassen Sie den Riemen von einer Fachkraft austauschen.
Eine dünne Schneeschicht bleibt zurück.	Der Schaber 5 ist beschädigt.	Lassen Sie den Schaber von einer Fachkraft austauschen.

Technische Daten

Modell	WWS-ASF40-B01
Bemessungsspannung	40 V ⎓ (2 x 20 V)
Leerlaufdrehzahl	2000 min^{-1}
Max. Wurfweite	7 m
Schutzart	IPX1
Schutzklasse	II (für Ladegerät)
Gewicht	ca. 9,9 kg
Arbeitsbreite	43 cm
Arbeitstiefe	20 cm

631041_Buch.indb 18 08.07.2026 13:33:29

Geräusch- und Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte

Gemessen gemäß ISO 3744 und ISO 11201. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalldruckpegel: L_{pA}	75,7 dB(A)
Schallleistungspegel: L_{WA}	91,6 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: L_{WA}	95 dB(A)
Unsicherheit: K_{pA}	3 dB(A)
Unsicherheit: K_{WA}	1,08 dB

Vibrationsinformation

Zusatzhandgriff:	0,219 m/s²
Oberer Griff:	0,539 m/s²
Unsicherheit: K	1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Befindet sich das Produkt in einem guten Zustand bzw. wurde er ordnungsgemäß gewartet.
- Wie und für welches Material wird das Produkt verwendet.
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand.
- Fester Halt des Produkts durch den Anwender.
- Wird das Produkt, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet.
- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

⚠ WARNUNG!

Sicherheitsmaßnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Anleitung.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.

631041_Buch.indb 19 08.07.2026 13:33:29

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt:

Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

631041_Buch.indb 20 08.07.2026 13:33:34

631041_Buch.indb 21 08.07.2026 13:33:34

EN

Table of contents

Scope of delivery / parts list **23**

General **23**

Read and retain the user manual **23**
Symbols used in this manual **23**

Safety **24**

Intended use **24**
Residual risks **25**
General safety instructions for power tools **25**
Safe operating procedures for handheld snow blowers **27**
Training **27**
Preparation **28**
Operation **28**
Maintenance and storage **29**
Safety instructions for chargers **29**

Before use **30**

Checking the product and scope of delivery **30**
Inserting / removing the battery **30**
Charging the battery **30**
Checking the battery level **30**
Assembling the handlebar (Fig. A) **31**
Adjusting the direction of ejection (Fig. B) **31**
Charging the LED work light **31**
Mounting the LED work light **31**

Usage **32**

Switching on / off (Fig. C) **32**
Adjusting the additional handle (Fig. D) **32**
Switching the LED work light on / off **32**
Work instructions **32**

Maintenance, cleaning, storage and transport **33**

Maintenance **33**
Cleaning **33**
Storage **33**
Transport **33**

Troubleshooting **34**

Technical data **34**

Noise and vibrations levels **35**

Recycling **36**

Dispose of packaging, paper and printed matter **36**
Disposal of the product **36**

Declaration of conformity **36**

631041_Buch.indb 22 08.07.2026 13:33:34

EN

Scope of delivery / parts list

1. Battery compartment
2. On/Off switch
3. Connecting knob
4. Lower bar
5. Scraper
6. Screw conveyor
7. Adjustment lever
8. Additional handle
9. Safety switch
10. Upper handle
11. Charger
12. Charging cable for LED work light
13. LED worklight
14. Battery (2x)

General

Read and retain the user manual

This user manual is an integral part of this 40 V brushless snow blower (hereafter referred to only as the "snow blower" or "product"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Please read the user manual carefully before using the snow blower. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions given in this manual may result in serious injury or damage to the snow blower. Always include the user manual when you give the snow blower to others. Keep this user manual in a safe place for future reference.

The digital form of this user manual is also available from the service department of the manufacturer.

Revision: ID 001 - 2026-07 - REV001

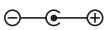
Symbols used in this manual

The following symbols and key words will be used in this user manual, on the product or the packaging.

⚠ WARNING!	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION!	Signals a hazard that can cause injuries when ignored.
NOTE!	Warns against possible damages.
	This symbol refers to useful information on assembly or usage.
	Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.
	Read the user manual.
	Caution
	Wear ear protection.
	Wear safety goggles.
	Wear sturdy footwear.
	Wear gloves.
	Secure the working area to prevent access to others. Make sure that others are at a safe distance before using the snow blower. There is a risk of stones or other parts being thrown out.
	Ejected objects can bounce off and cause injury or property damage. Wear protective clothing and sturdy shoes.
	Keep your hands away from the ejector and the screw conveyor 6 during operation.

631041_Buch.indb 23 08.07.2026 13:33:40

EN

	There is a rotating impeller inside the snow blower that can cause serious injury. Never put your hand into the opening of the motor unit during operation.
	The snow blower has parts that can cut off feet and hands. Never put your hand into the moving screw conveyor or other rotating parts.
	The guaranteed sound emission level is 95 dB (A).
	Protection class II for the charger (double insulation)
	AC Current
	Do not expose to rain.
	Do not store the product and battery at an ambient temperature of more than 50 °C. Protect the product and battery from direct sunlight.
	Do not throw the battery into water. Protect it from water and moisture.
	Do not throw the battery into the fire.
	Positive polarity
	DC Voltage:
	Switch mode power supply
	Short-circuit proof transformer
	Time-current characteristics of the fuse.
	Operate the mains adapter only indoors.

The model name is a combination of letters and numbers:

WWS	-	ASF	40	-	B01
Distributor		Product (DE)	Power		Version

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Product (DE) =** Cordless snow blower (ASF); **Power =** 40 V; **Version =** B01

Safety

Intended use

The product is intended for private and DIY users only for the following purposes:

- For clearing snow on private, paved surfaces such as sidewalks, driveways or terraces.
- For light powder-like snow over small areas.

Any other use is ruled out and is considered misuse. **The product is not suitable for heavy, wet snow or large areas.** The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this user manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply

631041_Buch.indb 24 08.07.2026 13:33:48

with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Do not make any modifications to the product. Any modification to the product may be dangerous and is prohibited.

Residual risks

Despite intended use, non-obvious residual risks cannot be completely ruled out. Due to the nature of the product, the following risks may arise:

- Injury caused by parts that are thrown out at high speed.
- Hearing damage may occur if the required ear protection is not worn.

General safety instructions for power tools

⚠ WARNING!

Read all safety information, instructions, illustrations and technical data supplied with the electric power tool. *Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.*
Retain all the warnings and safety instructions for future reference.
The term "power tool" in the safety instructions refers to your mains-operated (with power cord) power tool or battery-operated (without power cord) power tool.

1) Work area safety

a) Keep your work area clean and well lit. *Disorderly or inadequately lit work areas can lead to accidents.*

b) Do not work with the power tool in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and other people out of the area when operating the power tool. *Distractions can cause you to lose control of the power tool.*

2) Electrical safety

a) The power tool's mains plug has to fit the socket. The plug should not be modified in any way. Do not use any adapter plugs with the earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching sockets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid bodily contact with earthed objects such as pipes, radiators, ovens and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Keep power tools out of rain and wet environments. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not use the power cord for purposes for which it is not intended, such as carrying or hanging up the power tool, and do not pull the cord to disconnect the tool from the mains. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating the power tool outdoors, use only extension cords suitable for outdoor use. *Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If you need to use the power tool in a damp environment, use a residual current protection device. *Using a residual current protection device reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention*

631041_Buch.indb 25 08.07.2026 13:33:48

EN

while operating power tools may result in serious injury.

b) **Wear personal protective equipment and always use safety goggles.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional start-up. Ensure that the switch is in the off-position before connecting to the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or connecting it to the mains with the switch in on-position, may result in accidents.*

d) **Remove any adjusting tools or keys before you switch the power tool on.** *A tool or a key left in a rotating part of the power tool may result in injuries.*

e) **Avoid working with your body in an unusual position. Ensure proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If dust extraction and collection units can be installed, they have to be connected and used properly.** *Use of dust collector can reduce dust-related hazards.*

h) **Never assume that you are safe enough and disregard the safety rules for electric power tools, even if you are familiar with the electric power tool after using it many times.** *Carelessness may lead to serious injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

a) **Do not overload the power tool. Use power tools that are intended for your work.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch is faulty.** *A power tool which can no longer be switched on and off is dangerous and has to be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the socket and/or remove the battery before making any adjustments, changing tool bits or accessories or putting the power tool away.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store power tools out of the reach of children when not in use. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions, to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.*

e) **Maintain the power tools and tool bits carefully. Ensure the moving parts are functioning correctly and do not getting stuck. Check if parts are broken or so badly damaged that that the power tool's functions are impaired. Get damaged parts repaired before using the power tool.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to get stuck and are easier to control.*

g) **Use your power tool, accessories and bits etc. according to these instructions. Consider your working environment and the type of job you wish to do.** *Using power tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.*

h) **Keep the handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** *Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the power tool in unexpected situations.*

631041_Buch.indb 26 08.07.2026 13:33:48

5) Usage and handling the cordless power tool

a) **Charge batteries only using chargers recommended by the manufacturer.** *Charging batteries in a charger intended for other types of battery can result in fire.*

b) **Use only batteries designed for use with the power tool.** *The use of other batteries can lead to injury or fire.*

c) **When not in use, keep the battery away from staples, coins, keys, nails, screws or other metal objects which could bridge the contacts on the battery.** *A short circuit between the battery contacts can lead to burns or fire.*

d) **Fluid can leak from the battery if the machine is used incorrectly. Avoid any contact with any fluid which may leak from the battery. Wash your skin with water should the fluid come into contact with your skin. Should the fluid come into contact with your eyes, rinse with water and seek medical attention.** *Fluid leaking from batteries can lead to irritation or burns.*

e) **Do not use a defective or modified battery.** *Defective or modified batteries may behave unpredictably and lead to fire, explosion or risk of injury.*

f) **Do not expose a battery to fire or high temperatures.** *Fire or temperatures above 130 °C may cause the battery to explode.*

g) **Follow all the charging instructions and never charge the battery or battery operated tool outside the temperature range specified in the operating instructions.** *Incorrect charging or charging outside the admissible temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) **Have your power tool repaired only by qualified personnel and only with original spare parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) **Never service damaged batteries.** *Battery servicing should be carried out only by the manufacturer or by authorized customer service centres.*

Safe operating procedures for handheld snow blowers

⚠ WARNING!

This snow blower is capable of cutting-off hands and feet and ejecting objects. Failure to follow the safety instructions could lead to serious injuries.

Training

a) **Read, understand and follow all instructions given on the snow blower and in the manual before operating it. Familiarise yourself well with the operating elements and the proper use of the snow blower. Know how to stop it and quickly turn off the operating elements.**

b) **Never allow children to operate the snow blower. Never allow adults to operate the snow blower without proper instruction.**

c) **Clear everyone, especially small children, from the work area.**

d) **Be careful to avoid slipping or falling, especially when operating the snow blower and walking backwards.**

631041_Buch.indb 27 08.07.2026 13:33:48

EN

Preparation

a) Thoroughly inspect the area where the snow blower will be used and remove all floor mats, sledges, boards, cables and other foreign objects.
b) Do not operate the snow blower without appropriate winter clothing. Avoid loose-fitting clothing that can get caught in moving parts. Wear footwear that provide better grip on slippery surfaces.
c) Always wear safety glasses or eye protection during operation or when making adjustments or carrying out repair work, to protect your eyes from foreign objects that could be ejected by the snow blower.
d) Hold the snow blower at an angle so that it does not pick up gravel or loose stones.
e) Never attempt to make adjustments while the tool is running (unless it is specifically recommended by the manufacturer).

Operation

a) Do not put your hands or feet near or under rotating parts. Always stay away from any ejection openings.
b) Be very careful when moving or crossing gravel roads or paths. Be alert to hidden hazards or when operating the snow blower near public roads.
c) If you hit a foreign object, shut down the motor, unplug the electric motor cable, thoroughly inspect the snow blower for any damage, and repair the damage before restarting and operating the snow blower.
d) If the snow blower starts to vibrate abnormally, stop the motor and immediately look for the cause. Vibrations are generally a warning for malfunctions.
e) Stop the motor when the blower is not in operation, before cleaning the collector/ impeller housing or ejection chute, and when making repairs, adjustments or inspections.
f) Be extremely careful when working on slopes.
g) Never operate the snow blower without properly installed guards which are properly working (separating and non-separating).
h) Never point the ejector at people or areas where property may be damaged. Keep children and others away.
i) Do not overload the snow blower by trying to clear the snow very quickly.
j) Never operate the snow blower when moving quickly on slippery surfaces. Look backwards and be careful when walking backwards.
k) Only use additional fittings (attachments) and accessories approved by the snow blower manufacturer (e.g. wheel weights, counterweights or cabins).
l) Never operate the snow blower without good visibility or light. Always ensure a secure footing and hold the handles firmly. Walk; never run.
m) Never touch a hot motor.

631041_Buch.indb 28 08.07.2026 13:33:48

Maintenance and storage

a) **Check if shear screws and other screws are tight at regular intervals to ensure that the blower is safe to operate.**
b) **Allow the motor to cool down before storing the snow blower in closed rooms.**
c) **If the snow blower needs to be stored for a long period of time, important details in this regard can be found in the user manal.**
d) **Maintain or replace the safety labels if necessary.**
e) **After blowing snow, run the snow blower for a few minutes to prevent the screw conveyor from freezing.**
f) **When cleaning, repairing or inspecting the snow blower, stop the motor and make sure that the collector/impeller and all moving parts have stopped.**

Safety instructions for chargers

a) **Never connect a battery pack that is damaged in any way to the charger.** *There is a danger of electric shock.*
b) **Do not misuse the charger! The charger should only be used for charging the battery pack supplied along with the charger.** *Misuse may result in fire or a fatal electric shock.*
c) **Do not charge non-rechargeable batteries with the charger.** *Not following this instruction results in hazards.*
d) **The power cord of the charger cannot be replaced.** *If the cord is damaged, the charger has to be scrapped.*
e) **The battery charger may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge** *if they have been given supervision or instruction concerning use of the charger in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the charger. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.*
f) **Do not expose the charger to rain or moisture.** *Water ingression can result in an electrical shock and damage the device.*

631041_Buch.indb 29 08.07.2026 13:33:48

EN

Before use

Checking the product and scope of delivery

⚠WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

- Take the product and the accessories out of the packaging.
- Check that the delivery is complete (see section “Scope of delivery / Description of parts”).
- Check whether the product or the accessories are damaged.
- Do not use the product if it is damaged or parts are missing. Contact the manufacturer via the service centre listed in the "Warranty" chapter.

Inserting / removing the battery

- Insert the 2 batteries 14 into the battery compartment 1 in the upper handle until 10 they snap into place.
- To remove the battery, press the battery unlocking latch and slide the battery out of the handle.

Use only the batteries mentioned below:

Model	ZDBP20054001
Rated voltage	20 V ⎓
Capacity	4000 mAh

Charging the battery

⚠CAUTION!

The battery is slightly charged when it leaves the factory. Charge the battery fully before using it for the first time. The battery heats up during charging and high loads on the product. Always allow the battery to cool down to room temperature before you charge the battery.

NOTE!

Ambient temperature for charging: 0 - 50 °C.

- Remove the battery 14 (see chapter "Inserting / removing the battery").
- Connect the plug of the charger 11 to a suitable mains socket.
- The red charging light comes on.
- After about 120 minutes, the red charging indicator light goes out.
- The green charging indicator light lights up when the charging is completed.

The charger becomes warm and may buzz slightly during charging. This is normal and does not indicate a fault.

- Disconnect the power adapter from the mains socket after charging is complete.

Use only the chargers mentioned below:

Model	ZDBC2200-2200GD
Input power	100-240V ~ / 50/60Hz / 1.5A
Output power	22 V ⎓ / 2.2 A

Checking the battery level

NOTE!

Check the battery level regularly to avoid deep discharges.

To check the charging status, the battery level indicator lights up when you press the control button .

The battery level is shown by 3 LEDs.
- All 3 LEDs light up: Battery is charged
- 2 LEDs light up: Battery is partially charged
- 1 LED lights up: Battery needs to be charged

631041_Buch.indb 30 08.07.2026 13:33:48

EN

Assembling the handlebar (Fig. A)

- Insert the bar of the upper handle 10 into the lower bar 4 .
- The bar has protrusions that fit into the lower bar at the right angle.
- Now turn the connecting knob 3 on the upper handle clockwise.

NOTE!

Do not use force if the bar parts are not easy to assemble. Incorrect positioning may damage the internal power contact pins.

Adjusting the direction of ejection (Fig. B)

⚠WARNING!

Risk of injury and property damage due to material being ejected.

Never point the ejector at people, pets or objects. When clearing the snow, stones, pieces of ice or other foreign objects can be ejected at high speed and cause serious injury or significant damage.

- Pull the adjustment lever 7 upwards at the top of the housing.
- Turn the adjustment lever to the left or right to adjust the desired direction of ejection.
- Then press the adjustment lever down again to lock the adjusted direction of ejection.

Before starting work, make sure that the adjustment lever is securely locked.

Charging the LED work light

NOTE!

To charge the LED work light 13 , use only the supplied charging cable for the LED work light 12 .

Fully charge the LED work light 13 before using it for the first time.

- Make sure the LED work light is switched off.
- Connect the charging cable of the LED work light to the charging port of the LED work light.
- Connect the other end of the charging cable to a suitable power source.
- After charging, disconnect the charging cable from the LED work light and the power source.

Mounting the LED work light

- Mount the LED work light 13 on the lower bar 4 or any other suitable point on the product.
- Guide the LED work light fastening strap around the desired point.
- Press the fastening strap into the appropriate slot until the LED work light is securely fastened.
- Make sure that the LED work light is firmly fixed and does not slip.

631041_Buch.indb 31 08.07.2026 13:33:49

EN

Usage

⚠ WARNING!

Do not touch any moving hazardous parts until the battery has been removed from the product and the moving parts have stopped completely.

⚠ CAUTION!

Wear appropriate clothing and safety gloves when working with the product.

Before each use, make sure that the product is working properly.

Switching on / off (Fig. C)

Switching on:

- Press and hold the safety switch 9 .
- Press the On / Off switch 2 .

Switching off:

- Release the On/ Off switch.

Adjusting the additional handle (Fig. D)

⚠ WARNING!

Risk of injury caused by rotating parts.

Switch off the product and remove the battery before making any adjustments to the product. Wait for the screw conveyor 6 to stop completely.

- Loosen the additional handle knob A by turning it in anticlockwise direction.
- Turn the additional handle 8 to the desired position.
- Tighten the additional handle knob clockwise again to fix the additional handle.

Adjust the additional handle in such a way that you can safely and comfortably operate the product.

Switching the LED work light on / off

Switching on:

- Press the switch on the LED work light 13 to switch it on.

Switching off:

- Press the switch on the LED work light again to switch it off.

Work instructions

- Use only in suitable weather conditions: Avoid using the product during heavy rain or sleet.
- Check the following before starting work: Check the product and bar for visible damage. In case of damage, do not use the product.
- Keep the ejection area clear: Never point the ejector at people, pets or objects – stones or pieces of ice can be ejected at high speed.
- Clean the product only after it has stopped completely: Always remove the batteries 14 from the product before carrying out any maintenance or cleaning work.
- Do not overload: Work in even passes and avoid clearing too much snow at once.
- Guide the product so that the scraper rests evenly and as flat as possible on the surface.
- Do not tip the product too far back, otherwise a thin layer of snow may remain on the ground.
- Do not push the product too much forward on the ground to avoid jamming or unnecessary wear.
- Guide the product in even passes and with uniform feed.

631041_Buch.indb 32 08.07.2026 13:33:49

EN

Maintenance, cleaning, storage and transport

⚠WARNING!

Remove the batteries 14 before any adjustment, maintenance or repair.

Maintenance

The product requires very little maintenance.
Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.
Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.

Removing clogs and blockages

⚠WARNING!

Risk caused by moving hazardous parts.

Fresh, moist snow, pieces of ice or foreign objects such as leaves and small branches can block the snow blower.
If the ejection mechanism (e.g. the screw conveyor) jams, the product activates a safety shutdown to prevent damage.

- Switch off the snow blower and remove both batteries (see chapter "Switching on/off").
- Remove all residues or blockages (e.g. snow, ice, foreign bodies) both in the ejector area and in the screw conveyor 6 .
- Use a suitable tool, such as a wooden stick, to remove snow, ice or foreign objects. Never put your hand into the ejector or screw conveyor.
- Check if the screw conveyor can rotate freely and is not damaged.

Cleaning

⚠CAUTION!

Make sure that liquids do not get inside the motor unit.

- Clean the product with a moist cloth. Never use strong and / or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all the parts to dry completely.
- Clean the body regularly with a soft cloth.

Storage

- Clean the product before storage (see chapter "Cleaning").
- Keep the product in a safe, cool, dry and well-ventilated place in its original packaging, out of the reach of children when it is not being used.
- Store the product and the battery at an ambient temperature of 0 - 50 °C.

Transport

- Always carry the product using the handle provided for this purpose.
- Use the original packaging and secure the snow blower against shock and vibrations during transport.

631041_Buch.indb 33 08.07.2026 13:33:49

EN

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
The snow blower does not start.	Battery 14 not inserted correctly.	Check if the batteries are inserted as described in chapter "Inserting / removing the battery".
	The batteries are empty.	Charge the batteries as described in chapter "Charging the battery".
	Snow blower is clogged or jammed.	Remove dirt and other solid materials that could prevent the mechanism from moving (see chapter “Removing clogs and blockages”).
	Batteries are too cold.	Remove the batteries from the product. Insert the batteries into the charger 11 and charge for about 10 minutes. Then remove the batteries from the charger and reinsert them into the product.
The motor is running, but the screw conveyor 6 is not rotating.	The drive belt is damaged.	Get the belt replaced by a technician.
A thin layer of snow remains.	The scraper 5 is damaged.	Get the scraper replaced by a technician.

Technical data

Model	WWS-ASF40-B01
Rated voltage	40 V ⎓ (2 x 20 V)
Idling speed	2000 rpm
Max. ejection distance	7 m
Protection category	IPX1
Protection class	II (for charger)
Weight	9.9 kg approx.
Working width	43 cm
Working depth	20 cm

631041_Buch.indb 34 08.07.2026 13:33:49

EN

Noise and vibrations levels

Noise emission levels

Measured according to ISO 3744 and ISO 11201. The noise level at the workplace may exceed 85 dB (A); safety precautions are required for the operator in this case (wear suitable ear protection).

Sound pressure level: L_{pA}	75.7 dB(A)
Sound power level: L_{wA}	91.6 dB(A)
Guaranteed sound power level: L_{WA}	95 dB(A)
Instability: K_{pA}	3 dB(A)
Instability: K_{wA}	1.08 dB

Vibration details

Additional handle:	0.219 m/s²
Upper handle:	0.539 m/s²
Instability: K	1.5 m/s²

The overall vibration value and the noise emission value specified have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another.

The overall vibration value and the noise emission value specified can also be used for a preliminary estimation of the load.

⚠ WARNING!

The vibration and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the specified values, depending on the manner in which the power tool is used, especially, the type of workpiece being machined

The vibration emission during actual use of the tool can differ from the declared vibration level depending on the ways in which the tool is used, for example:

- Is the product well-maintained and in good condition
- How, and for what material, will the product be used.
- The use of proper accessories, and whether these are in good condition.
- Is the product held tightly by the user.
- Is the product operated properly as described in this manual
- If the product is used improperly or excessively it can cause vibration-related illness

⚠ WARNING!

Safety measures have to be defined to protect the operator based on an estimate of the vibration load during actual usage conditions (in this case all the parts of the operating cycle have to be considered, such as times when the power tool is turned off, and those where, the tool is turned on, but is running without load).

Depending on the way the tool is used and the operating conditions, the following safety precautions have to be taken for the safety of the operator:

- Try to avoid exposure to vibration as much as possible.
- Only use proper accessories.
- Wear anti-vibration gloves when using the product.
- Follow the instructions on maintenance and care given in this product manual.
- Plan your work in such a way so that you do not have to use vibrating tools over several days.

631041_Buch.indb 35 08.07.2026 13:33:49

EN

Recycling

Dispose of packaging, paper and printed matter



Dispose of the packaging, paper and printed matter according to the type of material and according to any local regulations.

Disposal of the product



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled dustbin indicates that this product is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you should not dispose of this product with normal household waste at the end of its service life, but have to take it to specially equipped collection points, recycling centres or waste disposal companies. The disposal is free of cost for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market:

When purchasing a new product, you have the right to return the old product to your dealer. Dealers of electrical and electronic products with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic products are obliged to take back old products free of charge, even if you do not purchase a new product, if the dimension of the old product does not exceed 25 cm. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local return options.

If your old product contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it.

If this is possible without destroying the old product, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old product for disposal and separate them for collection.

If the batteries are permanently installed, indicate when disposing the product that it contains a battery.

Contact your local municipality or city administration if you are looking for other ways to dispose of old products.

Declaration of conformity

The EU Declaration of Conformity can be found on the penultimate page of this manual.

631041_Buch.indb 36 08.07.2026 13:33:54

631041_Buch.indb 37 08.07.2026 13:33:54

Sommaire

Livraison / description des pièces **39**

Généralités **39**

Lire et conserver le mode d'emploi **39**

Explication des symboles **39**

Sécurité **40**

Utilisation conforme **40**

Autres risques **41**

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques **41**

Consignes de sécurité pour l'utilisation des fraises à neige manuelles **44**

Formation **44**

Préparation **44**

Utilisation **45**

Maintenance et stockage **45**

Consignes de sécurité pour chargeurs **46**

Avant l'utilisation **46**

Vérifiez le produit et la livraison **46**

Mise en place/retrait de la batterie **46**

Charger la batterie **46**

Contrôler le niveau de charge de la batterie **47**

Monter le guidon (Fig. A) **47**

Réglage de la direction d'éjection (Fig. B) **47**

Charger la lampe de travail LED **48**

Monter la lampe de travail LED **48**

Utilisation **48**

Mise en marche / arrêt (fig. C) **48**

Régler la poignée supplémentaire (fig. D) **48**

Allumer / éteindre la lampe de travail LED **49**

Consignes de travail **49**

Maintenance, nettoyage, stockage et transport **50**

Entretien **50**

Nettoyage **50**

Stockage **50**

Transport **50**

Dépannage **51**

Caractéristiques techniques **51**

Information concernant le bruit et les vibrations **52**

Recyclage **53**

Éliminer les emballages, le papier et les imprimés **53**

Élimination du produit **53**

Déclaration de conformité **53**

631041_Buch.indb 38 08.07.2026 13:33:54

Livraison / description des pièces

1. Compartiment de la batterie
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Bouton de raccordement
4. Barre inférieure
5. Racloir
6. Vis sans fin de transport
7. Levier de réglage
8. Poignée supplémentaire
9. Interrupteur de sécurité
10. Poignée supérieure
11. Chargeur
12. Câble de charge pour lampe de travail LED
13. Éclairage de travail à LED
14. Batterie (2x)

Généralités

Lire et conserver le mode d'emploi

Cette notice fait partie de la fraise à neige Brushless sans fil 40 V (par la suite désigné uniquement par « Fraise à neige » ou « Produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement le présent mode d'emploi avant d'utiliser la fraise à neige. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans le présent mode d'emploi peut se traduire par des blessures graves ou endommager la fraise à neige. Si vous donnez la fraise à neige à un tiers, donnez-lui impérativement le présent mode d'emploi. Gardez le présent mode d'emploi pour consultation ultérieure dans un lieu sûr.

Le présent mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant.

Révision : ID 001 - 2026-07 - REV001

Explication des symboles

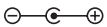
Les symboles et mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le produit ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.
REMARQUE !	Risque de dommages matériels.
	Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour son utilisation.
	Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.
	Lisez le manuel d'utilisation avec soin.
	Attention
	Portez une protection acoustique.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez des chaussures stables.
	Portez des gants.
	Sécurisez la zone de travail des autres personnes. Assurez-vous que les autres personnes se trouvent à une distance sûre avant de mettre la fraise à neige en fonctionnement. Il y a un risque que des pierres ou d'autres objets soient projetés.
	Des objets projetés peuvent rebondir et entraîner des blessures ou des dommages matériels. Porter des vêtements de protection et des chaussures solides.

FR

631041_Buch.indb 39 08.07.2026 13:34:00

FR

	Ne mettez pas les mains près de l'éjection et de la vis sans fin 6 en cours de fonctionnement.
	La fraise à neige contient une roue à ailettes qui peut causer de graves blessures. Ne mettez jamais les mains dans l'ouverture du bloc moteur lorsque celui-ci est en marche.
 	La fraise à neige contient des pièces susceptibles de sectionner les pieds et les mains. Ne touchez jamais la vis sans fin lorsqu'elle est encore en mouvement, ni aucune autre pièce en rotation.
	Le niveau de puissance acoustique garanti est de 95 dB(A).
	Classe de protection II pour le chargeur (double isolation)
	Courant alternatif
	Ne laissez pas sous la pluie.
	N'entreposez pas le produit à une température ambiante supérieure à 50 °C. Protégez le produit et la batterie des rayons du soleil.
	Ne jetez pas la batterie dans l'eau. Protégez-le de l'eau et de l'humidité.
	Ne jetez pas la batterie dans le feu.
	Polarité positive
	Tension continue
	Bloc secteur
	Transformateur résistant au court-circuit
	Courbe caractéristique temps-courant du conducteur fusible.
	N'utilisez le bloc d'alimentation qu'à l'intérieur.

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WWS	-	ASF	40	-	B01
Distributeur		Produit (DE)	Puissance		Version

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produit (DE) =** Fraise ?a neige sans fil (ASF) ; **Puissance =** 40 V ; **Version =** B01

Sécurité

Utilisation conforme

Le produit est destiné exclusivement aux utilisateurs privés du secteur des loisirs et du bricolage aux fins suivantes :

- Pour déblayer la neige sur des surfaces privées et stabilisées telles que les trottoirs, les allées ou les terrasses.
- Pour la neige poudreuse légère sur de petites surfaces.

Toute autre utilisation est expressément exclue et est considérée comme une utilisation non conforme. **Le produit n'est pas adapté à la neige lourde et mouillée ni aux grandes surfaces.** Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce manuel d'utilisation.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

631041_Buch.indb 40 08.07.2026 13:34:10

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce manuel d'utilisation peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les dispositions en matière d'utilisation de ce produit locales et nationales. Ne procédez à aucune modification sur le produit. Toute modification du produit peut être dangereuse et est donc interdite.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, les risques résiduels évidents ne peuvent être totalement exclus. Les dangers suivants, inhérents au type de produit, peuvent survenir :

- Blessures causées par des pièces projetées à grande vitesse.
- Dommages de l'ouïe en cas de non-utilisation de protection antibruit.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques que comprend cet outil électrique. *Les négligences dans le respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et / ou blessures graves.*
Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.
Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) ou sur batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité du poste de travail

a) Maintenez la zone de travail dans un état propre et bien éclairé. *Le désordre ou les zones de travail mal éclairées peuvent causer des accidents.*

b) Ne travaillez pas dans des environnements explosifs avec votre outil électrique, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) Tenez les enfants et tierces personnes à l'écart de l'appareil pendant son utilisation. *Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil électrique.*

2) Sécurité électrique

a) La prise mâle de l'outil doit correspondre à la prise femelle du secteur. La prise de courant ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. *Des fiches intactes et les prises secteurs correspondantes diminuent les risques de décharges électriques.*

b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. *Le risque d'électrocution est plus élevé lorsque votre corps est relié à la terre.*

c) Gardez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. *L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.*

d) N'utilisez jamais le câble à d'autres fins que celles prévues pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenez le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, des huiles, des arêtes tranchantes ou des pièces en mouvement. *Des câbles de raccordement*

631041_Buch.indb 41 08.07.2026 13:34:10

FR

endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.

e) **Si vous utilisez un outil électrique en plein air, utilisez uniquement des câbles de rallonge également adaptés pour l'extérieur.** *L'utilisation d'un câble de rallonge adapté pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut.** *L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention, lors de l'utilisation de l'outil électrique, peut entraîner des blessures sérieuses.*

b) **Portez un équipement de protection individuel et portez toujours des lunettes de protection.** *Portez un équipement de protection individuel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.*

c) **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et / ou aux batteries, avant de le prendre en main ou avant de le porter.** *Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur ou de raccorder l'outil électrique lorsqu'il est mis en marche peut constituer une source d'accidents.*

d) **Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** *Un outil électrique ou une clé restés sur une pièce en rotation de l'appareil peuvent provoquer des blessures.*

e) **Évitez une position anormale du corps. Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment.** *Vous pourrez ainsi, même dans des situations inattendues, mieux contrôler l'appareil électrique.*

f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez ni vêtements amples, ni bijoux. Veillez à tenir les cheveux, vêtements à l'écart de pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de récupération de poussière peuvent être montés, ils doivent être raccordés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.*

h) **Ne vous croyez pas en parfaite sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité pour les appareils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique suite à de nombreuses utilisations.** *La manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. N'utilisez que des outils électriques adaptés aux travaux à réaliser.** *En utilisant l'outil électrique adapté, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans la plage de performance indiquée.*

b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** *Un outil électrique que l'on ne peut plus brancher*

631041_Buch.indb 42 08.07.2026 13:34:10

ou débrancher, est potentiellement dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez la batterie amovible avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer les embouts ou de ranger l'outil électrique.** *Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil.*

d) **Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas de personnes non qualifiées ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*

e) **Prenez soin de l'outil électrique et des embouts. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, et que des éléments ne sont pas endommagés ou cassés, ce qui pourrait altérer les fonctions de l'outil. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation de l'outil électrique.** *Beaucoup d'accidents trouvent leur origine dans un mauvais entretien des outils électriques.*

f) **Veiller à ce que les outils de coupe restent acérés et propres.** *Les outils de coupe minutieusement entretenus et disposant de tranchants acérés se coincent moins et sont plus faciles à guider.*

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*

h) **Conservez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées glissantes ne permettent pas de commander et contrôler l'outil électrique de manière sûre dans les situations imprévisibles.*

5) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) **Ne recharger les batteries qu'avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** *Si le chargeur est utilisé pour d'autres types de batteries que celui préconisé, il risque de prendre feu.*

b) **N'utilisez dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** *L'utilisation d'autres batteries peut constituer une source de blessures et d'incendie.*

c) **Tenir la batterie non utilisée à l'écart de trombones, des pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis ou autres objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.*

d) **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. En cas de projection de liquide dans les yeux, consultez un médecin.** *Lorsqu'il s'échappe, le liquide renfermé dans la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.*

e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** *Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.*

f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures excessives.** *Un feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*

g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie**

631041_Buch.indb 43 08.07.2026 13:34:10

FR

ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi. *Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Maintenance

a) **Faîtes réparer votre outil électrique uniquement par un personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement les pièces de rechange d'origine.** *En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique est garanti.*

b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** *L'entretien de la batterie ne doit être effectué que par le fabricant ou un centre de SAV agréé.*

Consignes de sécurité pour l'utilisation des fraises à neige manuelles

⚠ AVERTISSEMENT !

Cette fraise à neige est susceptible de provoquer l'amputation des mains et des pieds et de projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité peut se traduire par des blessures graves.

Formation

a) **Veuillez lire, comprendre et respecter toutes les consignes figurant sur la fraise à neige et dans le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Familiarisez-vous bien avec les commandes et l'utilisation correcte de la fraise à neige. Sachez comment arrêter l'appareil et désactiver rapidement les commandes.**

b) **Ne laissez jamais des enfants utiliser la fraise à neige. Ne laissez jamais des adultes utiliser la fraise à neige sans avoir reçu la formation appropriée.**

c) **Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone de travail, en particulier les jeunes enfants.**

d) **Faites attention à ne pas glisser ni tomber, notamment lorsque vous utilisez la fraise à neige en marche arrière.**

Préparation

a) **Inspectez minutieusement la zone où la fraise à neige sera utilisée et retirez tous les paillassons, luges, planches, câbles et autres objets étrangers.**

b) **N'utilisez pas la fraise à neige sans porter de vêtements d'hiver adaptés. Évitez les vêtements amples qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles. Portez des chaussures qui vous assurent une meilleure adhérence sur les surfaces glissantes.**

c) **Portez toujours des lunettes de protection ou un équipement de protection oculaire pendant le fonctionnement de la fraise à neige ou lors des opérations de réglage ou de réparation, afin de protéger vos yeux contre les corps étrangers susceptibles d'être projetés par la fraise à neige.**

d) **Maintenez la fraise à neige à un angle permettant d'éviter que du gravier ou des cailloux ne soient aspirés.**

e) **N'essayez jamais d'effectuer des réglages lorsque le moteur tourne (sauf si cela est expressément recommandé par le fabricant).**

631041_Buch.indb 44 08.07.2026 13:34:10

FR

Utilisation

a) Ne placez pas vos mains ni vos pieds à proximité ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours à l'écart de toutes les ouvertures d'éjection.
b) Soyez extrêmement prudent lorsque vous roulez sur des routes ou des chemins en gravier, ou lorsque vous les traversez. Restez vigilant face aux dangers cachés ou lorsque vous utilisez la fraise à neige à proximité de voies publiques.
c) Après avoir heurté un corps étranger, arrêtez le moteur ; pour les moteurs électriques, débranchez le câble ; inspectez minutieusement la fraise à neige pour détecter d'éventuels dommages et réparez-les avant de redémarrer la fraise à neige et de la remettre en service.
d) Si la fraise à neige commence à vibrer de manière inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un dysfonctionnement.
e) Coupez le moteur lorsque vous quittez la position de commande, avant de dégager le carter du collecteur/de la roue à aubes ou le canal d'éjection, ainsi que lorsque vous effectuez des réparations, des réglages ou des inspections.
f) Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur des pentes.
g) N'utilisez jamais la fraise à neige sans que les dispositifs de protection (isolants et non isolants) soient correctement installés et en état de marche.
h) Ne dirigez jamais le jet de neige vers des personnes ou des zones où il pourrait causer des dommages matériels. Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart.
i) Ne surchargez pas la fraise à neige en essayant de déblayer la neige à une vitesse trop élevée.
j) N'utilisez jamais la fraise à neige à des vitesses de déplacement élevées sur des surfaces glissantes. Regardez derrière vous et soyez prudent lorsque vous reculez.
k) N'utilisez que des équipements supplémentaires (accessoires) et des pièces détachées homologués par le fabricant de la fraise à neige (p. ex., des masses de roue, des contrepoids ou des cabines).
l) N'utilisez jamais la fraise à neige si la visibilité est mauvaise ou en l'absence d'éclairage. Veillez toujours à avoir un appui sûr et tenez fermement les poignées. Marchez ; ne courez jamais.
m) Ne touchez jamais un moteur chaud.

Maintenance et stockage

a) Vérifiez régulièrement que les vis de cisaillement et les autres vis sont bien serrées afin de vous assurer que l'appareil est en état de fonctionner en toute sécurité.
b) Laissez le moteur refroidir avant de ranger la fraise à neige dans un local fermé.
c) Si la fraise à neige doit être entreposée pendant une période prolongée, vous trouverez des informations importantes à ce sujet dans le mode d'emploi.
d) Entretenez ou remplacez les étiquettes de sécurité si nécessaire.
e) Après avoir déneigé, laissez la fraise à neige tourner pendant quelques minutes afin d'éviter que la vis sans fin ne gèle.
f) Lors du nettoyage, de la réparation ou de l'inspection de la fraise à neige, arrêtez le moteur et assurez-vous que le collecteur/la roue à aubes et toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt.

631041_Buch.indb 45 08.07.2026 13:34:10

FR

Consignes de sécurité pour chargeurs

a) **Ne raccordez jamais un bloc-batterie éclaté ou endommagé au chargeur.** *Sinon, risque de décharge électrique.*

b) **N'utilisez pas le chargeur à d'autres fins ! Le chargeur sert uniquement à charger le même bloc-accu qui est livré également avec le chargeur.** *Une autre utilisation peut se traduire par un incendie ou un choc électrique mortel.*

c) **Ne chargez pas de batteries non rechargeables.** *Le non-respect de cette consigne se traduit par des risques.*

d) **Le câble de raccordement du chargeur ne peut pas être remplacé.** *En cas de dommage du câble, le chargeur doit être éliminé.*

e) **Le chargeur de batterie peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental,** *si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr du chargeur et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. Les enfants ne doivent pas jouer avec le chargeur de batterie. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance s'ils ne sont pas surveillés.*

f) **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau peut provoquer un choc électrique et endommager l'appareil.*

Avant l'utilisation

Vérifiez le produit et la livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Retirez le produit et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Volume de livraison / Désignation des pièces »).
- Vérifiez que le produit ou les pièces détachées ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué dans le chapitre Garantie.

Mise en place/retrait de la batterie

- Insérez les 2 batteries 14 dans le compartiment 1 situé sur la poignée supérieure 10 jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.
- Pour retirer la batterie, appuyez simultanément sur le déverrouillage du bloc batterie et retirez la batterie de la poignée .

N'utilisez que des batteries indiquées comme suit :

Modèle	ZDBP20054001
Tension nominale	20 V ⎓
Capacité	4000 mAh

Charger la batterie

⚠ ATTENTION !

La batterie est seulement chargée en partie en usine. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation. Pendant la charge ou lorsque le produit est fortement sollicité, la batterie chauffe. Après ou avant le rechargement, laissez toujours refroidir la batterie à la température ambiante.

REMARQUE !

Température ambiante pour la charge : 0 - 50 °C.

631041_Buch.indb 46 08.07.2026 13:34:10

- Retirez la batterie 14 (voir chapitre « Mise en place/retrait de la batterie »).
- Raccordez la fiche de secteur du chargeur 11 à une prise de courant appropriée.
- Le témoin lumineux rouge de charge s'allume.
- La lampe rouge de contrôle de charge s'allume après env. 120 min.
- Le témoin lumineux vert supérieur est allumé lorsque la phase de chargement est terminée.

Le chargeur chauffe lorsqu'il est en fonctionnement et peut éventuellement émettre un léger bourdonnement, cela est normal, il ne s'agit pas d'un défaut.

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant une fois que la charge est terminée.

N'utilisez que des chargeurs indiqués comme suit :

Modèle	ZDBC2200-2200GD
Débit d'entrée	100-240 V ~ / 50/60 Hz / 1,5 A
Puissance de sortie	22 V ⎓ / 2,2 A

Contrôler le niveau de charge de la batterie

REMARQUE !

Contrôlez régulièrement le niveau de charge pour éviter les décharges complètes.

Pour vérifier l'état de charge, l'indicateur d'état de charge de la batterie s'allume lorsque le bouton de contrôle est enfoncé.

Le niveau de charge de la batterie est visualisé par 3 LED.

- Toutes les 3 LED allumées : La batterie est chargée
- 2 LED allumées : La batterie est partiellement chargée
- 1 LED allumée : La batterie doit être chargée

Monter le guidon (Fig. A)

- Insérez la barre de la poignée supérieure 10 dans la barre inférieure 4 .
- La barre présente des renflements qui s'emboîtent à l'angle adéquat dans la barre inférieure.
- Vissez maintenant le bouton de fixation 3 de la poignée supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUE !

N'utilisez pas la force si les éléments de la barre ne s'emboîtent pas facilement. Un mauvais positionnement peut endommager les broches de contact électriques internes.

Réglage de la direction d'éjection (Fig. B)

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures et de dommages matériels dus aux projections.

Ne dirigez jamais l'éjection sur les personnes, les animaux ou les objets. Lors du déneigement, des pierres, des morceaux de glace ou d'autres corps étrangers peuvent être projetés à grande vitesse et causer des blessures graves ou des dégâts importants.

- Tirez vers le haut le levier de réglage 7 situé en haut du boîtier de l'appareil.
- Tournez le levier de réglage vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que la direction d'éjection souhaitée soit réglée.
- Appuyez ensuite à nouveau sur le levier de réglage pour verrouiller la direction d'éjection sélectionnée.

Avant de commencer à travailler, assurez-vous que le levier de réglage est bien enclenché.

631041_Buch.indb 47 08.07.2026 13:34:11

FR

Charger la lampe de travail LED

REMARQUE !

Pour recharger la lampe de travail LED 13 utilisez exclusivement le câble de recharge fourni avec celle-ci 12 .

Chargez complètement la lampe de travail LED 13 avant la première utilisation.

- Assurez-vous que la lampe de travail LED est éteinte.
- Branchez le câble de charge de la lampe de travail LED au port de charge de celle-ci.
- Branchez l'autre extrémité du câble de charge à une source d'alimentation appropriée.
- Une fois la charge terminée, débranchez le câble de charge de la lampe de travail LED et de la source d'alimentation.

Monter la lampe de travail LED

- Placez la lampe de travail LED 13 autour de la barre inférieure 4 ou à un autre emplacement approprié sur le produit.
- Faites passer la bande de fixation de la lampe de travail LED autour de l'emplacement souhaité.
- Enfoncez la bande de fixation dans le logement prévu à cet effet jusqu'à ce que la lampe de travail LED soit solidement fixée.
- Veillez à ce que la lampe de travail LED soit bien fixée et ne puisse pas glisser.

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne touchez aucune pièce mobile dangereuse avant d'avoir retiré la batterie de l'appareil et d'avoir attendu que les pièces mobiles dangereuses soient complètement immobilisées.

⚠ ATTENTION !

Portez des vêtements et des gants de travail appropriés lorsque vous travaillez avec le produit.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit est en état de fonctionnement.

Mise en marche / arrêt (fig. C)

Mise en marche :

- Appuyez sur l'interrupteur de sécurité et maintenez-le enfoncé 9 .
- Appuyez le commutateur marche/arrêt 2 .

Arrêt :

- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Régler la poignée supplémentaire (fig. D)

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû aux pièces en rotation.

Arrêtez l'appareil et retirez la batterie avant de modifier les réglages du produit. Attendez que la vis sans fin 6 soit complètement à l'arrêt.

631041_Buch.indb 48 08.07.2026 13:34:11

- Desserrez le bouton de la poignée supplémentaire A en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tournez la poignée supplémentaire 8 dans la position souhaitée.
- Resserrez le bouton de la poignée supplémentaire dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer.

Réglez la poignée supplémentaire de manière à garantir un maniement sûr et confortable de l'appareil.

Allumer / éteindre la lampe de travail LED

Mise en marche :

- Appuyez sur l'interrupteur situé sur la lampe de travail à LED 13 pour l'allumer.

Arrêt :

- Appuyez à nouveau sur l'interrupteur situé sur la lampe de travail à LED pour l'éteindre.

Consignes de travail

- À n'utiliser que si les conditions météorologiques sont favorables : Évitez de l'utiliser en cas de forte pluie ou de neige fondue.
- Avant de commencer le travail : Vérifiez que l'appareil et la barre ne présentent pas de dommages visibles. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil.
- Veillez à ce que la zone d'éjection soit dégagée : Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes, des animaux ou des objets : des cailloux ou des morceaux de glace peuvent être projetés à grande vitesse.
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est à l'arrêt : Retirez toujours les batteries 14 du produit avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de nettoyage.
- Ne pas surcharger : Travaillez par bandes régulières et évitez de déblayer de trop grandes quantités de neige d'un seul coup.
- Manipulez l'appareil de manière à ce que le racleur repose de manière uniforme et aussi à plat que possible sur le sol.
- Ne basculez pas trop le produit vers l'arrière, car cela pourrait laisser une fine couche de neige sur le sol.
- N'appuyez pas trop le produit vers l'avant sur le sol afin d'éviter tout blocage ou usure inutile.
- Déplacez le produit en effectuant des mouvements réguliers et à une vitesse constante.

631041_Buch.indb 49 08.07.2026 13:34:11

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

FR

⚠ AVERTISSEMENT !

Enlevez les batteries 14 avant de procéder à tout réglage, une maintenance ou une révision.

Entretien

Le produit ne demande pratiquement aucun entretien.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/ accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Éliminer les obstructions et les blocages

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque lié aux pièces dangereuses en mouvement.

La neige fraîche et humide, les morceaux de glace ou les corps étrangers tels que les feuilles mortes et les petites branches peuvent, dans certaines circonstances, bloquer la fraise à neige.

Si le mécanisme d'éjection (p. ex., la vis sans fin) se bloque, l'appareil active un arrêt de sécurité afin d'éviter tout dommage.

- Arrêtez la fraise à neige et retirez les deux batteries (voir le chapitre « Mise en marche/ Arrêt »).
- Éliminez tous les résidus ou obstructions (p. ex. : neige, glace, corps étrangers) tant au niveau de la sortie que dans la vis sans fin 6 .
- Pour retirer la neige, la glace ou tout corps étranger, utilisez un outil adapté, par exemple un bâton en bois. Ne mettez jamais les mains dans l'éjection ni dans la vis sans fin.
- Vérifiez que la vis sans fin tourne librement et qu'elle ne présente aucun dommage.

Nettoyage

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrent pas dans l'unité moteur.

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

Stockage

- Nettoyez le produit avant de l'entreposer (voir le chapitre « Nettoyage »).
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez l'appareil dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants, dans l'emballage d'origine.
- Stockez le produit ainsi que la batterie à une température ambiante de 0 - 50 °C.

Transport

- Portez toujours le produit à l'aide de la poignée prévue à cet effet.
- Transportez la fraise à neige protégée des chocs et des vibrations et dans l'emballage d'origine.

631041_Buch.indb 50 08.07.2026 13:34:11

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
La fraise à neige ne démarre pas.	Batterie 14 incorrectement insérée.	Vérifiez que les batteries sont bien installées, comme indiqué dans le chapitre « Mise en place / retrait des batteries ».
	Les batteries sont déchargées.	Rechargez les batteries comme indiqué dans le chapitre « Recharge des batteries ».
	La fraise à neige est bouchée ou bloquée.	Éliminez les saletés et autres matières solides susceptibles d'entraver le bon fonctionnement du mécanisme (voir le chapitre « Éliminer les obstructions et les blocages »).
	Batteries trop froides.	Retirez les batteries du produit. Insérez les batteries dans le chargeur 11 et laissez-les se recharger pendant environ 10 minutes. Retirez ensuite les batteries du chargeur et réinsérez-les dans le produit.
Le moteur tourne, mais la vis sans fin 6 ne tourne pas.	La courroie d'entraînement est endommagée.	Faites remplacer la courroie d'entraînement par un professionnel.
Il reste une fine couche de neige.	Le racleur 5 est endommagé.	Faites remplacer le racleur par un professionnel.

Caractéristiques techniques

Modèle	WWS-ASF40-B01
Tension nominale	40 V ⎓ (2 x 20 V)
Vitesse à vide	2000 min^{-1}
Largeur max. d'éjection	7 m
Degré de protection	IPX1
Classe de protection	II (pour chargeur)
Poids	env. 9,9 kg
Largeur de travail	43 cm
Profondeur de travail	20 cm

631041_Buch.indb 51 08.07.2026 13:34:11

Information concernant le bruit et les vibrations

FR

Valeurs des émissions de bruits

Mesurées conformément à ISO 3744 et ISO 11201. Le niveau sonore au poste de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas des mesures, de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection anti bruit adaptée).

Niveau de pression acoustique : L_{pA}	75,7 dB(A)
Niveau de puissance acoustique : L_{WA}	91,6 dB(A)
Niveau de bruit garanti : L_{WA}	95 dB(A)
Incertitude : K_{pA}	3 dB(A)
Incertitude : K_{wA}	1,08 dB

Information relative aux vibrations

Poignée supplémentaire :	0,219 m/s²
Poignée supérieure :	0,539 m/s²
Incertitude : K	1,5 m/s²

La valeur de vibration totale indiquée et la valeur d'émission sonore indiquée ont été mesurées selon une procédure d'essai standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores totales indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT !

Les émissions de vibrations et sonores émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
La valeur réelle des vibrations peut différer, tel que décrit ci-après, selon le type d'utilisation :

- Le produit est-il en bon état et a été correctement entretenu.
- Comment et pour quel matériau le produit est-elle utilisée.
- L'accessoire employé est-il adapté et en parfait état.
- Bon maintien du produit par l'utilisateur.
- Le produit est-il utilisé de manière conforme, comme décrit dans ce manuel.
- En cas d'utilisation inappropriée, le produit peut provoquer des affections dues aux vibrations.

⚠ AVERTISSEMENT !

Des mesures de sécurité doivent être définies pour protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de la charge vibratoire dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

Les mesures de sécurité suivantes sont à respecter, pour la protection de l'utilisateur, selon le type d'utilisation ou les conditions d'emploi :

- Veillez à éviter autant que possible les vibrations.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants anti-vibration quand vous utilisez l'outil du produit.
- Entretenez le produit et effectuez les maintenances prévues conformément à ces instructions.
- Planifiez les étapes de votre travail de manière à éviter l'utilisation des appareils vibrant fortement sur plusieurs jours.

631041_Buch.indb 52 08.07.2026 13:34:11

Recyclage

Éliminer les emballages, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.

Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand :

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Lors de l'élimination des piles installées de manière permanente, veuillez indiquer que l'appareil contient une pile.

Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

FR

Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'avant-dernière page de la présente notice.

631041_Buch.indb 53 08.07.2026 13:34:11

Obsah

Rozsah dodávky / Seznam dílů **55**

Všeobecné informace **55**

Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej ... **55**

Legenda k použitým symbolům **55**

Bezpečnost **56**

Použití v souladu s určením **56**

Zbytková rizika **57**

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí **57**

Bezpečné provozní postupy pro ručně vedené sněhové frézy **59**

Zaškolení **60**

Příprava **60**

Provoz **60**

Údržba a skladování **61**

Bezpečnostní upozornění pro nabíječky **61**

Před použitím **62**

Kontrola výrobku a rozsahu dodávky **62**

Vložení / vyjmutí akumulátoru **62**

Nabíjení akumulátoru **62**

Kontrola stavu nabití akumulátoru. **63**

Montáž držadla (obr. A) **63**

Nastavení směru vyhazování (obr. B) **63**

Nabíjení LED pracovní svítilny **64**

Montáž LED pracovní svítilny **64**

Použití **64**

Zapnutí / vypnutí (obr. C) **64**

Nastavení přídavné rukojeti (obr. D) **65**

Zapnutí / vypnutí LED pracovní svítilny **65**

Pracovní pokyny **65**

Údržba, čištění, skladování a transport **66**

Údržba **66**

Čištění **66**

Skladování **66**

Přeprava **66**

Odstranění poruchy **67**

Technické údaje **67**

Informace o hlučnosti a vibracích **68**

Recyklace **69**

Likvidace obalů, papíru a tiskovin **69**

Likvidace výrobku **69**

Prohlášení o shodě **69**

631041_Buch.indb 54 08.07.2026 13:34:11

Rozsah dodávky / Seznam dílů

1. Přihrádka baterií
2. Vypínač Zap/Vyp
3. Spojovací knoflík
4. Spodní tyč
5. Škrabka
6. Dopravní šnek
7. Nastavovací páka
8. Přídavná rukojeť
9. Bezpečnostní spínač
10. Horní rukojeť
11. Nabíječka
12. Nabíjecí kabel pracovní LED svítilny
13. Pracovní LED svítilna
14. Akumulátor (2x)

Všeobecné informace

Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej

Tento návod k obsluze patří k této akumulátorové sněhové fréze Brushless 40 V (dále jen „sněhová fréza“ nebo „výrobek“). Obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, používání a údržby. Před použitím sněhové frézy si tento návod k obsluze pečlivě přečtěte. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze může vést k vážným zraněním nebo k poškození sněhové frézy. Pokud sněhovou frézu předáváte třetí osobě, nezapomeňte jí předat i tento návod k obsluze. Tento návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě pro pozdější použití.

Tento návod k obsluze je k dispozici také v digitální formě v servisním středisku výrobce.
Revize: ID 001 - 2026-07 - REV001

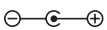
Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na jeho obalu jsou použity následující symboly a signální slova.

⚠ VÝSTRAHA!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.
⚠ POZOR!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo lehká zranění.
UPOZORNĚNÍ!	Varuje před možnými věcnými škodami.
	Tento symbol označuje užitečné doplňující informace o montáži nebo použití.
	Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny platné předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Upozornění
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Noste pevnou obuv.
	Noste rukavice.
	Zabezpečte pracovní prostor před ostatními osobami. Před provozem sněhové frézy se ujistěte, že jsou ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti. Hrozí nebezpečí od odmrštěných kamenů nebo jiných předmětů.
	Vyhozený materiál se může odrazit a způsobit zranění nebo škody na majetku. Noste ochranný oděv a pevnou obuv.
	Během provozu držte ruce mimo výstupní otvor a dopravní nek 6 .

CZ

631041_Buch.indb 55 08.07.2026 13:34:16

	Ve sněhové fréze se nachází rotující lopatkové kolo, které může způsobit vážná zranění. Nikdy nesahejte do otvoru motorové jednotky během provozu.
 	Ve sněhové fréze se nacházejí součásti, které mohou způsobit amputaci nohou a rukou. Nikdy nesahejte do ještě se pohybujícího dopravního šneku ani do jiných rotujících dílů.
	Úroveň zaručeného akustického výkonu je 95 dB(A).
	Třída ochrany II pro nabíječku (dvojitá izolace)
	Střídavý proud
	Nevystavujte zařízení vlivu deště.
	Sněhovou frézu a akumulátor neskladujte při okolní teplotě nad 50 °C. Frézu a akumulátor chraňte před přímým slunečním ozářením.
	Akumulátor neházejte do vody. Chraňte jej před vodou a vlhkostí.
	Akumulátor neházejte do ohně.
	Kladná polarita
	Stejnosměrné napětí
	Spínací síťový zdroj.
	Zkratuvzdorný transformátor.
	Časově proudová charakteristika pojistkové vložky.
	Síťový zdroj používejte pouze ve vnitřních prostorech.

Označení modelu je kombinací z písmen a číslic:

WWS	-	ASF	40	-	B01
Distributor		Výrobek (DE)	Výkon		Verze

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Výrobek (DE) =** Aku sněhová fréza (ASF); **Výkon =** 40 V; **Verze =** B01

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Výrobek je určen výhradně pro soukromé uživatele v oblasti hobby a kutilství k následujícím účelům:

- K odklízení sněhu na soukromých zpevněných plochách, jako jsou chodníky, příjezdové cesty nebo terasy.
- Pro lehký prachový sníh na malých plochách.

Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. **Tento výrobek není vhodný pro těžký, mokrý sníh ani pro velké plochy.** Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným nebo špatným použitím. Možné příklady nevhodného nebo špatného použití jsou:

- Použití výrobku pro jiné účely, než pro které je určen.
- Nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Použití příslušenství a náhradních dílů, které pro tento výrobek nejsou určeny.
- Oprava výrobku jinou stranou než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- Komerční, řemeslné nebo průmyslové použití výrobku.
- Obsluha nebo údržba osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/ nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Při použití tohoto výrobku dodržujte související platná

631041_Buch.indb 56 08.07.2026 13:34:26

místní a národní ustanovení. Na výrobku nikdy neprovádějte žádné úpravy. Každá úprava výrobku může být nebezpečná a je zakázána.

Zbytková rizika

I přes použití v souladu s určením nelze zcela vyloučit určitá zbytková rizika. V závislosti na druhu výrobku může dojít k následujícímu ohrožení:

- Zranění způsobená díly vymrštěnými vysokou rychlostí.
- Nebezpečí poškození sluchu při nepoužití ochrany sluchu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce včetně vyobrazení a technických údajů, které s tímto elektrickým nářadím souvisí. *Zanedbání a nedodržení následujících instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.*
Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí potřebu.
Pojem „Elektrické nářadí" použitý v bezpečnostních pokynech se týká elektrického nářadí připojeného do sítě (pomocí síťového kabelu) nebo elektrického nářadí s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené. *Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést k nehodám.*

b) Nepracujte s tímto elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) Udržujte děti a ostatní personál v průběhu provozu mimo dosah tohoto elektrického nářadí. *Při odvrácení pozornosti můžete nad elektrickým nářadím ztratit kontrolu.*

2) Bezpečnost elektrických spotřebičů

a) Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí vyhovovat pro příslušnou elektrickou zásuvku. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním. *Neupravené zástrčky a vyhovující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*

b) Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. *Hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je Vaše tělo uzemněno.*

c) Uchovávejte elektrické nářadí mimo dosah deště nebo vlhkosti. *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) Nepoužívejte kabel k nesení elektrického nářadí, jeho zavěšení, a ani pomocí něj nevytahujte zástrčku ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před tepelnými zdroji, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi zařízení. *Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve volném prostoru, používejte prodlužovací kabel, který je rovněž vhodný pro venkovní prostor. *Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, používejte proudový chránič. *Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

CZ

631041_Buch.indb 57 08.07.2026 13:34:26

CZ

3) Bezpečnost osob

a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím jednejte s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** *Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.*

b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** *Nošení osobních ochranných prostředků, jako např. protiprachové masky, protiskluzových bezpečnostních bot, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje nebezpečí poranění.*

c) **Zabraňte neočekávanému uvedení do provozu. Před připojením k síti a/nebo připojením akumulátoru a před odpojením a nebo přenášením se přesvědčte, že je elektrické nářadí vypnuto.** *Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo je zařízení zapnuto a připojeno k elektrické síti, může to vést k nehodám.*

d) **Předtím než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nářadí nebo šroubové klíče.** *Nářadí nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu zařízení, může vést k poranění.*

e) **Vyhněte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.** *Tím můžete elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.*

f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste široké oblečení ani šperky. Vlasy, oblečení a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých dílů.** *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.*

g) **Pokud lze připojit zařízení na odsávání prachu a jímací zařízení, musí se připojit a správně používat.** *Použití zařízení na odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.*

h) **Neberte bezpečnost na lehkou váhu a nepodceňujte bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí, pokud jste již s elektrickým nářadím po mnohonásobném použití dobře seznámeni.** *Nepozorné jednání může vést ve zlomku vteřiny k těžkým zraněním.*

4) Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití

a) **Vaše elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svoji práci používejte pouze k tomu určené elektrické nářadí.** *S odpovídajícím elektrickým nářadím budete pracovat lépe a bezpečněji v uvedeném výkonnostním rozsahu.*

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** *Elektrické nářadí, které již není možno zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Předtím, než začnete provádět nastavení nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** *Toto preventivní opatření zabrání nechtěnému spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** *Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.*

e) **Toto elektrické nářadí a vložné nástroje pečlivě ošetřujte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a nejsou vzpříčeny, zda nejsou části zlomeny nebo poškozeny způsobem, který by funkci elektrického nářadí ohrozil. Poškozené části nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** *Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.*

631041_Buch.indb 58 08.07.2026 13:34:26

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. *Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami se méně příčí a lze je snadněji vést.*

g) Elektrické nářadí, příslušenství, použité nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Mějte přitom na zřeteli pracovní podmínky a činnost, kterou je nutné provést. *Použití elektrického nářadí pro jiné uplatnění, než k jakému je určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) Všechny rukojeti a ovládací díly udržujte suché, čisté a bez stop oleje a tuku. *Kluzké rukojeti a ovládací díly neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.*

5) Použití a ošetřování akumulátorového nářadí

a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami, které doporučuje výrobce. *Pokud je nabíječka použita pro jiné akumulátory, než pro které je vhodná, hrozí nebezpečí požáru.*

b) V elektrickém nářadí používejte pouze akumulátory pro ně určené. *Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo nebezpečí požáru.*

c) Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.*

d) Při nesprávném používání může z akumulátoru uniknout kapalina. Zamezte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu s touto kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina z akumulátoru dostane do očí, vyhledejte po jejich vypláchnutí vodou lékařskou pomoc. *Kapalina uniklá z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo k popáleninám.*

e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. *Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, explozi nebo zranění.*

f) Akumulátor nevystavujte vlivu ohně nebo příliš vysokým teplotám. *Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.*

g) Při nabíjení se řiďte všemi instrukcemi a akumulátor nebo akumulátorové nářadí nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah, udaný v návodu k obsluze. *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvyšuje nebezpečí požáru.*

6) Servis

a) Vaše elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. *Tím je zajištěno, že bude zachována bezpečnost elektrického zařízení.*

b) Neprovádějte nikdy údržbu poškozeného akumulátoru. *Veškerou údržbu akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizované zákaznické servisy.*

CZ

Bezpečné provozní postupy pro ručně vedené sněhové frézy

⚠ VÝSTRAHA!

Tato sněhová fréza může způsobit amputaci rukou a nohou a vymrštit předměty. Nedodržení následujících bezpečnostních pokynů může vést k vážným zraněním.

631041_Buch.indb 59 08.07.2026 13:34:27

CZ

Zaškolení

a) Než zařízení uvedete do provozu, přečtěte si, pochopte a dodržujte všechny pokyny uvedené na sněhové fréze a v návodu k použití. Důkladně se seznamte s ovládacími prvky a správným používáním sněhové frézy. Ujistěte se, že víte, jak zařízení zastavit a jak rychle vypnout ovládací prvky.
b) Nikdy nedovolte dětem, aby obsluhovaly sněhovou frézu. Nikdy nedovolte dospělým, aby sněhovou frézu obsluhovali bez odpovídajícího zaškolení.
c) Udržujte pracovní prostor volný od všech osob, zejména od malých dětí.
d) Dávejte pozor, abyste neuklouzli nebo nespadli, zejména při jízdě se sněhovou frézou vzad.

Příprava

a) Důkladně zkontrolujte prostor, kde bude sněhová fréza používána, a odstraňte z něj všechny rohože, sáňky, prkna, kabely a jiné cizí předměty.
b) Nepoužívejte sněhovou frézu bez vhodného zimního oblečení. Vyhněte se volnému oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Noste obuv, která Vám na kluzkém povrchu zajistí lepší oporu.
c) Během provozu nebo při provádění nastavovacích či opravárenských prací vždy noste ochranné brýle nebo ochranu očí, abyste ochránili oči před cizími předměty, které by mohly být vyhozeny ze sněhové frézy.
d) Držte sněhovou frézu v takovém úhlu, aby nedocházelo k nasávání štěrku nebo kamínků.
e) Nikdy se nepokoušejte provádět nastavení při běžícím motoru (pokud to výrobce výslovně nedoporučuje).

Provoz

a) Nedávejte ruce ani nohy do blízkosti rotujících částí ani pod ně. Vždy se držte v dostatečné vzdálenosti od všech vyhazovacích otvorů.
b) Buďte mimořádně opatrní při jízdě po štěrkových silnicích nebo cestách či při jejich přejíždění. Dávejte pozor na skryté nebezpečí nebo při provozu sněhové frézy v blízkosti veřejných komunikací.
c) Po nárazu na cizí předmět vypněte motor, u elektromotorů odpojte kabel, důkladně zkontrolujte sněhovou frézu, zda není poškozená, a případná poškození opravte, než frézu znovu nastartujete a uvedete do provozu.
d) Pokud sněhová fréza začne neobvykle vibrovat, vypněte motor a okamžitě zjistěte příčinu. Vibrace jsou obecně varováním před poruchami.
e) Vypněte motor, když opouštíte místo obsluhy, před vyčištěním krytu sběrače/lopatkového kola nebo vyhazovacího kanálu a při provádění oprav, seřizování nebo kontrol.
f) Při práci na svazích buďte mimořádně opatrní.
g) Sněhovou frézu nikdy nepoužívejte bez řádně namontovaných a funkčních ochranných zařízení (oddělujících i neoddělujících).
h) Výhoz nikdy nesměřujte na osoby ani do oblastí, kde by mohlo dojít k poškození majetku. Udržujte děti a ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.
i) Sněhovou frézu nepřetěžujte tím, že se budete snažit odklízet sníh příliš vysokou rychlostí.
j) Nikdy nepoužívejte sněhovou frézu při vysokých přepravních rychlostech na kluzkém povrchu. Při jízdě vzad se dívejte dozadu a buďte opatrní.

631041_Buch.indb 60 08.07.2026 13:34:27

k) Používejte pouze přídavná zařízení (nástavce) a příslušenství schválené výrobcem sněhové frézy (např. závaží na kola, protizávaží nebo kabiny).

l) Nikdy nepoužívejte sněhovou frézu bez dobrého výhledu nebo osvětlení. Vždy dbejte na pevný postoj a pevně se držte rukojetí. Jděte pomalu; nikdy neběžte.

m) Nikdy se nedotýkejte horkého motoru.

Údržba a skladování

a) Pravidelně kontrolujte utažení střižných šroubů a ostatních šroubů, abyste zajistili, že je zařízení v bezpečném provozním stavu.

b) Nechte motor vychladnout, než sněhovou frézu uložíte do uzavřeného prostoru.

c) Pokud má být sněhová fréza skladována po delší dobu, najdete důležité informace v návodu k obsluze.

d) V případě potřeby ošetřete nebo vyměňte bezpečnostní štítky.

e) Po skončení odklízení sněhu nechte sněhovou frézu ještě několik minut běžet, abyste zabránili zamrznutí dopravního šneku.

f) Při čištění, opravách nebo kontrole sněhové frézy vypněte motor a ujistěte se, že sběrný koš/oběžné kolo a všechny pohyblivé části se zcela zastavily.

Bezpečnostní upozornění pro nabíječky

a) Nepřipojujte k nabíječce nikdy prasklé nebo jiným způsobem poškozené akumulátory. *Jinak hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.*

b) Nepoužívejte nabíječku k jinému, než určenému účelu! Nabíječka slouží k nabíjení akumulátoru stejného typu, jaký byl s toto nabíječkou dodán. *Použití nabíječky k jinému, než určenému účelu může vést k požáru nebo smrtelnému úderu elektrickým proudem.*

c) Nenabíjejte žádné nedobíjecí baterie. *Porušení tohoto upozornění vede k ohrožení.*

d) Připojovací vedení této nabíječky se nesmí vyměňovat. *Při poškození vedení se musí nabíječka sešrotovat.*

e) Nabíječku nesmějí používat osoby, včetně dětí do 8 let, se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/ nebo nedostatkem zkušeností a znalostí*ledaže by byl zajištěn jejich dozor osobou, odpovědnou za bezpečnost nebo od této osoby obdržely pokyny, jak nabíječku používat a byly informovány o možných nebezpečích. Děti si s nabíječkou nesmí hrát. Děti nesmí provádět údržbu nebo čištění přistroje samy bez dozoru.*

f) Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhkosti. *Vniknutí vody může způsobit úraz elektrickým proudem a poškození zařízení.*

CZ

631041_Buch.indb 61 08.07.2026 13:34:27

Před použitím

Kontrola výrobku a rozsahu dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- Vyjměte výrobek a příslušenství z obalu.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola „Rozsah dodávky / seznam dílů“)
- Zkontrolujte, zda výrobek nebo příslušenství nevykazují poškození.
- Při poškození nebo chybějících dílech výrobek nepoužívejte. Obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené v kapitole „Záruka“.

Vložení / vyjmutí akumulátoru

- Vložte 2 akumulátory 14 do přihrádky na baterie 1 v horní rukojeti 10 , dokud nezapadnou na místo.
- Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte akumulátor z rukojeti.

Používejte výlučně následně uvedené akumulátory:

Model	ZDBP20054001
Jmenovité napětí	20 V ⎓
Kapacita	4 000 mAh

Nabíjení akumulátoru

⚠ POZOR!

Akumulátor je z výroby mírně přednabitý. Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Při nabíjení a stejně tak při silném zatížení výrobku se akumulátor ohřívá. Před nabíjením a po něm nechte akumulátor vždy nejprve vychladnout na okolní teplotu.

UPOZORNĚNÍ!

Okolní teplota pro nabíjení: 0 - 50 °C.

- Vyjměte akumulátor 14 (viz kapitola "Nasazení / výměna akumulátoru")
- Nabíječku připojte zástrčkou 11 do vhodné síťové zásuvky.
- Rozsvítí se červená kontrolka nabíjení.
- Červená kontrolka nabíjení zhasne přibližně po 120 minutách.
- Po dokončení nabíjení se rozsvítí zelená kontrolka nabíjení.

Nabíječka se během provozu zahřívá a může mírně bzučet; to je normální a neznamená to závadu.

- Po ukončení nabíjení odpojte síťový zdroj ze zásuvky.

Používejte výlučně uvedené typy nabíječek:

Model	ZDBC2200-2200GD
Vstupní výkon	100-240 V ~ / 50/60 Hz / 1,5 A
Výstupní výkon	22 V ⎓ / 2,2 A

631041_Buch.indb 62 08.07.2026 13:34:27

Kontrola stavu nabití akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ!

Pro vyloučení hlubokého vybití akumulátoru, provádějte pravidelně kontrolu stavu nabití akumulátoru.

Pro kontrolu stavu nabití se při stisknutí kontrolního tlačítka rozsvítí indikátor stavu nabití akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je indikován 3 LED diodami.

- všechny 3 LED diody svítí: akumulátor je nabitý
- svítí 2 LED diody: akumulátor je částečně nabitý
- svítí 1 LED dioda: akumulátor se musí nabít

Montáž držadla (obr. A)

- Zasuňte tyč horní rukojeti 10 do spodní tyče 4 .
- Tyč má výstupky, které zapadají do spodní tyče pod správným úhlem.
- Nyní zašroubujte spojovací knoflík 3 horní rukojeti ve směru otáčení hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ!

Pokud se části tyče nedají snadno spojit, nepoužívejte sílu. Při nesprávném umístění může dojít k poškození vnitřních elektrických kontaktů.

Nastavení směru vyhazování (obr. B)

⚠VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění a poškození majetku vyhazovaným materiálem.

Nikdy nesměřujte vyhazovaný materiál na osoby, zvířata nebo předměty. Při odklízení mohou být kameny, kusy ledu nebo jiné cizí předměty vymrštěny vysokou rychlostí a způsobit vážná zranění nebo značné škody.

- Zvedněte nastavovací páčku 7 v horní části krytu přístroje.
- Otočte nastavovací páčku doleva nebo doprava, dokud nenastavíte požadovaný směr vyhazování.
- Potom nastavovací páčku opět zatlačte dolů, aby byl směr vyhazování zajištěn.

Před zahájením práce se ujistěte, že je nastavovací páčka bezpečně zajištěna.

CZ

631041_Buch.indb 63 08.07.2026 13:34:27

Nabíjení LED pracovní svítilny

UPOZORNĚNÍ!

K nabíjení LED pracovní svítilny 13 používejte výhradně dodaný nabíjecí kabel pro LED pracovní svítilnu 12 .

Před prvním použitím LED pracovní svítilnu 13 zcela nabijte.

CZ

- Ujistěte se, že je LED pracovní svítilna vypnutá.
- Připojte nabíjecí kabel LED pracovní svítilny k nabíjecímu konektoru LED pracovní svítilny.
- Druhý konec nabíjecího kabelu připojte k vhodnému zdroji napájení.
- Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel od LED pracovní svítilny i od zdroje napájení.

Montáž LED pracovní svítilny

- Umístěte LED pracovní svítilnu 13 kolem spodní tyče 4 nebo na jiné vhodné místo na výrobku.
- Provlečte upevňovací pásku LED pracovní svítilny kolem požadovaného místa.
- Zatlačte upevňovací pásku do příslušného úchytu, dokud nebude LED pracovní svítilna pevně uchycena.
- Dbejte na to, aby LED pracovní svítilna pevně seděla a nemohla se posunout.

Použití

⚠ VÝSTRAHA!

Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných částí, dokud nebude baterie vyjmuta z výrobku a nebezpečné pohyblivé části se zcela nezastaví.

⚠ POZOR!

Při práci s výrobkem používejte vhodný oděv a pracovní rukavice.

Před každým použitím se přesvědčte, že je výrobek funkční.

Zapnutí / vypnutí (obr. C)

Zapnutí:

- Stiskněte a podržte stisknuté bezpečnostní tlačítko 9 .
- Stiskněte spínač Zap/Vyp 2 .

Vypnutí:

- Uvolněte spínač Zap/Vyp.

631041_Buch.indb 64 08.07.2026 13:34:27

Nastavení přídavné rukojeti (obr. D)

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění od rotujících dílů.

Než začnete provádět nastavení na zařízení, vypněte jej a vyjměte akumulátor. Počkejte, až se dopravní šnek 6 zcela zastaví.

- Uvolněte knoflík přídavné rukojeti A , otočením proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Otočte přídavnou rukojeť 8 do požadované polohy.
- Knoflík přídavné rukojeti opět utáhněte otáčením ve směru otáčení hodinových ručiček, aby se přídavná rukojeť zajistila.

Nastavte přídavnou rukojeť tak, aby bylo zajištěno bezpečné a pohodlné vedení zařízení.

Pracovní pokyny

- Používejte pouze za vhodných povětrnostních podmínek: Vyhněte se používání při silném dešti nebo sněhovém dešti.
- Před zahájením práce zkontrolujte: Zkontrolujte, zda zařízení a tyč nevykazují viditelné poškození. V případě poškození zařízení nepoužívejte.
- Udržujte prostor pro vyhazování volný: Nikdy nesměřujte výhoz na osoby, zvířata nebo předměty - mohou být vysokou rychlostí vymrštěny kameny nebo kusy ledu.
- Zařízení čistěte pouze v klidu: Před údržbou nebo čištěním 14 vždy z výrobku vyjměte akumulátory.
- Zařízení nepřetěžujte: Pracujte v rovnoměrných drahách a vyhněte se odklízení příliš velkého množství sněhu najednou.
- Veďte výrobek tak, aby škrabka ležela rovnoměrně a co nejplošeji na podkladu.
- Nenaklánějte zařízení příliš dozadu, jinak by na zemi mohla zůstat tenká vrstva sněhu.
- Netlačte zařízení příliš dopředu na zem, abyste zabránili zablokování nebo zbytečnému opotřebení.
- Veďte zařízení v rovnoměrných drahách a s rovnoměrným posuvem.

Zapnutí / vypnutí LED pracovní svítilny

Zapnutí:

- Stiskněte spínač na LED pracovní lampě 13 , abyste ji zapnuli.

Vypnutí:

- Stiskněte spínač na LED pracovní lampě znovu, abyste ji vypnuli.

631041_Buch.indb 65 08.07.2026 13:34:27

Údržba, čištění, skladování a transport

⚠ VÝSTRAHA!

Před každým nastavením, údržbou nebo opravou odstraňte 14 akumulátor.

CZ

Údržba

Výrobek nevyžaduje v podstatě žádnou údržbu.
Používejte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.
Opravy smí provádět pouze odborní pracovníci nebo autorizované servisní středisko. Odborníci jsou osoby s odpovídajícím odborným vzděláním a zkušenostmi, které ovládají požadavky na konstrukci a konfiguraci výrobku a znají bezpečnostní ustanovení.

Odstranění ucpání a zablokování

⚠ VÝSTRAHA!

Ohrožení nebezpečnými pohyblivými díly

Čerstvý, vlhký sníh, kousky ledu nebo cizí předměty, jako je listí a malé větvičky, mohou sněhovou frézu za určitých okolností zaseknout.
Pokud se zasekne vyhazovací mechanismus (např. dopravní šnek), zařízení aktivuje bezpečnostní vypnutí, aby se zabránilo poškození.

- Vypněte sněhovou frézu a vyjměte obě baterie (viz kapitola „Zapnutí / vypnutí“).
- Odstraňte veškeré zbytky nebo ucpávky (např. sníh, led, cizí předměty) jak v oblasti výhozu, tak i v dopravním šneku 6 .
- K odstranění sněhu, ledu nebo cizích předmětů použijte vhodné nářadí, např. dřevěnou tyč. Nikdy nevkládejte ruce do vyhazovacího otvoru ani do dopravního šneku.
- Zkontrolujte, zda se dopravní šnek volně otáčí a nevykazuje žádné poškození.

Čištění

⚠ POZOR!

Dejte pozor na to, aby do vnitřku motorové jednotky nevnikla žádná kapalina.

- Výrobek čistěte vlhkou utěrkou. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/ nebo abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Potom nechte všechny díly kompletně uschnout.
- Kryt pravidelně čistěte vlhkým hadrem.

Skladování

- Před uskladněním výrobek vyčistěte (viz kapitola „Čištění“).
- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném, chladném, suchém a dobře větraném místě v původním obalu mimo dosah dětí.
- Výrobek a akumulátor skladujte při teplotě okolního prostředí 0 - 50 °C.

Přeprava

- Výrobek noste vždy za příslušnou rukojeť.
- Sněhovou frézu přepravujte chráněnou před nárazy a vibracemi a v původním obalu.

631041_Buch.indb 66 08.07.2026 13:34:27

Odstranění poruchy

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Sněhová fréza se nespouští.	Akumulátor 14 není správně vložen.	Zkontrolujte, zda jsou akumulátory vloženy tak, jak je popsáno v kapitole „Vložení / vyjmutí akumulátoru“.
	Akumulátory jsou vybité.	Nabijte akumulátory podle pokynů v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.
	Sněhová fréza je ucpaná nebo se zasekla.	Odstraňte nečistoty a jiné pevné materiály, které by mohly bránit chodu mechanismu (viz kapitola „Odstraňování ucpání a zablokování“).
	Akumulátory jsou příliš studené.	Vyjměte akumulátory z přístroje. Vložte akumulátory do nabíječky 11 a nechte je nabíjet přibližně 10 minut. Potom baterie vyjměte z nabíječky a vložte je zpět do zařízení.
Motor běží, ale dopravní šnek 6 se neotáčí.	Hnací řemen je poškozen.	Nechte řemen vyměnit odborným technikem.
Zůstává tenká vrstva sněhu.	Škrabka 5 je poškozená.	Nechte škrabku vyměnit odborným technikem.

CZ

Technické údaje

Model	WWS-ASF40-B01
Jmenovité napětí	40 V ⎓ (2 x 20 V)
Volnoběžné otáčky	2000 min^{-1}
Max. dostřel	7 m
Krytí	IPX1
Třída ochrany	II (pro nabíječku)
Hmotnost	cca 9,9 kg
Pracovní šířka	43 cm
Pracovní hloubka	20 cm

631041_Buch.indb 67 08.07.2026 13:34:27

Informace o hlučnosti a vibracích

CZ

Hodnoty emisí hluku

Měřeno dle ISO 3744 a ISO 11201. Hluk na pracovišti může překročit 85 dB (A), v tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření (nošení vhodné ochrany sluchu).

Hladina akustického tlaku: L_{pA}	75,7 dB(A)
Hladina akustického výkonu: L_{WA}	91,6 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu: L_{WA}	95 dB(A)
Nejistota: K_{pA}	3 dB(A)
Nejistota: K_{wA}	1,08 dB

Informace o vibracích

Přídavná rukojeť:	0,219 m/s²
Horní rukojeť:	0,539 m/s²
Nejistota: K	1,5 m/s²

Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku byly měřeny v souladu s normalizovanou zkušební metodou a lze je použít pro srovnání s jiným elektrickým nářadím.
Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

Emise vibrací a hluku během skutečného použití elektrického nářadí se mohou od udaných hodnot odlišovat, v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí a zejména na druhu obrobku, který je opracováván.
Aktuální hodnota emisí vibrací se může lišit v závislosti na typu aplikace, jak je popsáno níže:

- Je-li výrobek v dobrém stavu, popř. byla řádně prováděna jeho údržba.
- Jak a pro jaký materiál je výrobek použit.
- Použití správného příslušenství a jeho bezvadný stav.
- Pevné držení výrobku uživatelem
- Je-li výrobek použit v souladu s určením, jak je popsáno v tomto návodě.
- Při nepřiměřeném použití může nářadí způsobit onemocnění v důsledku vibrací.

⚠ VÝSTRAHA!

Vezměte na vědomí nutnost stanovení bezpečnostních opatření na ochranu uživatele, spočívající na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (zohledněte přitom všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuto a takové, kdy je sice zapnuto ale běží bez zatížení).
Podle způsobu použití popř. podmínek uživatele je pro ochranu uživatele nutno respektovat následující bezpečnostní opatření:

- Snažte se pokud možno co nejvíc zamezit vibracím.
- Používejte pouze bezvadné příslušenství.
- Při použití nářadí používejte rukavice s tlumením vibrací.
- Ošetření a údržbu nářadí provádějte v souladu s tímto návodem.
- Naplánujte si pracovní kroky tak, abyste nemuseli silně vibrující nářadí používat více dní po sobě.

631041_Buch.indb 68 08.07.2026 13:34:27

Recyklace

Likvidace obalů, papíru a tiskovin



Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu, jakož i místními předpisy, platnými ve Vaší oblasti.

Likvidace výrobku



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách označuje, že se na tento výrobek vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento výrobek po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidaci je pro Vás bezplatná. Proveďte řádnou likvidaci a chraňte životní prostředí.

Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit starý spotřebič prodejci. Maloobchodníci s elektrickými a elektronickými spotřebiči s prodejní plochou nejméně 400 metrů čtverečních a maloobchodníci s potravinami s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrické a elektronické spotřebiče, jsou povinni bezplatně odebrat staré spotřebiče, a to i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozce nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoprodejnách. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud Vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením.

Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte staré baterie nebo dobíjecí baterie a zářivky před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci a zlikvidujte je odděleně.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci zařízení, že obsahuje dobíjecí baterii.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní úřad nebo městský úřad.

CZ

Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě naleznete na poslední straně tohoto návodu.

631041_Buch.indb 69 08.07.2026 13:34:33

Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavni delov **71**

Splošno **71**

Preberite navodila in jih shranite **71**

Razlaga znakov **71**

Varnost **72**

Predvidena uporaba **72**

Ostanki tveganj **73**

Splošni varnostni napotki za električna orodja **73**

Varno postopanje pri delu z ročno vodenimi snežnimi rezkarji **75**

Šolanje **75**

Priprava **76**

Delovanje **76**

Vzdrževanje in skladiščenje **77**

Varnostna opozorila za polnilnike **77**

Pred uporabo **77**

Preverjanje izdelka in obsega dobave **77**

Vstavljanje / odstranitev akumulatorja **78**

Polnjenje akumulatorja **78**

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorja **78**

Montaža vodilnega ročaja (sl. A) **79**

Nastavitev smeri izmeta (sl. B) **79**

Polnjenje delovne LED luči **79**

Namestitev delovne LED luči **79**

Uporaba **80**

Vklop in izklop (sl. C) **80**

Nastavitev dodatnega ročaja (sl. D) **80**

Vklop/izklop delovne LED luči **80**

Napotki za delo **80**

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport **81**

Vzdrževanje **81**

Čiščenje **81**

Shranjevanje **81**

Transport **81**

Odpravljanje napak **82**

Tehnični podatki **82**

Informacija o hrupu in tresljajih **83**

Reciklaža **84**

Odstranjevanje embalaže, papirja in tiskarskih izdelkov med odpadke **84**

Odstranjevanje izdelka med odpadke **84**

Izjava o skladnosti **84**

631041_Buch.indb 70 08.07.2026 13:34:33

Obseg dobave / Oznake sestavni delov

1. Predal za baterije
2. Stikalo vklop/izklop
3. Povezovalni gumb
4. Spodnji prečnik
5. Strgalo
6. Transportni polž
7. Vzvod za nastavljanje
8. Dodatni ročaj
9. Varnostno stikalo
10. Zgornji ročaj
11. Polnilnik
12. Polnilni kabel za LED delovno lučko
13. LED delovna lučka
14. 2 akumulatorja

Splošno

Preberite navodila in jih shranite

Ta navodila za uporabo sodijo k tej brezkrtačnemu akumulatorskemu snežnemu rezkarju 40 V (v nadaljevanju le "snežni rezkar" ali "izdelek"). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati snežni rezkar natančno preberite navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje snežni rezkar. Če boste snežni rezkar predali tretjim, jim izročite obvezno tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu.
Revizija: ID 001 - 2026-07 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

⚠ OPOZORILO!	Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.
⚠ PREVIDNOST!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.
NAPOTEK!	Svari pred morebitno gmotno škodo.
	Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.
	Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.
	Preberite navodila za uporabo.
	Pozor
	Nosite zaščito sluha.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite primerno trdno obutev.
	Nosite rokavice.
	Delovno območje zavarujte pred drugimi osebami. Preden začnete delo s snežnim rezkarjem se prepričajte, ali so druge osebe na varni razdalji. Obstaja nevarnost, da se izvržejo kamni ali drugi deli.
	Izvrženi premeti lahko se lahko odbijejo in povzročijo poškodbe ali gmotno škodo. Nosite zaščitna oblačila in trdno obutev.
	Med delovanjem naprave rok nikoli ne približajte izmetu in transportnemu polžu 6.

SI

631041_Buch.indb 71 08.07.2026 13:34:38

	V snežnem rezkarju je vrteče se kolesce s krilci, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe. Med delom s snežnim rezkarjem nikoli ne segajte v odprtino motorne enote.
 	V snežnem rezkarju so deli, ki lahko odrežejo noge in roke. Nikoli ne segajte v še vedno premikajoči se transportni polž ali druge vrteče se dele.
	Zagotovljena raven zvočne moči je 95 dB(A).
	Za polnilnik velja razred zaščite II (dvojna izolacija)
	Izmenični tok
	Ne izpostavljajte dežju.
	Izdelka in akumulatorja ne shranjujte pri temperaturi okolja več kot 50 °C. Izdelek in akumulator zaščitite pred soncem.
	Akumulatorja ne mečite v vodo. Zaščitite ga zoper vodo in vlago.
	Akumulatorja ne mečite v ogenj.
	Pozitivna polariteta
	Enosmerna napetost
	Preklopni napajalnik
	Transformator, odporen proti kratkemu stiku
	Karakteristika čas-tok varnostnega vložka
	Polnilnik uporabljajte le v notranjih prostorih.

Oznaka modela je kombinacija črk in številk:

WWS	-	ASF	40	-	B01
Dajalec v promet		Izdelek (DE)	Moč		Različica

Dajalec v promet = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Izdelek (SI) =** akumulatorski snežni rfezkaar (ASF); **Moč =** 40 V; **Različica =** B01

Varnost

Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno zasebnim uporabnikom za hobi in domača opravila za naslednje namene:

- za odstranjevanje snega na zasebnih utrjenih površinah, kot so poti, uvozi ali terase;
- za lahek pršič na majhnih površinah.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno prepovedana in velja kot uporaba, ki ni predvidena. **Izdelek ni primeren za težek, moker sneg ali čiščenje velikih površin.** Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi, ali napačne uporabe. Možni primeri uporabe, ki ni predvidena ali je napačna, so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka;
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh Betriebsanleitung lahko za posledico hude telesne poškodbe in izgubo garancije. Upoštevajte

631041_Buch.indb 72 08.07.2026 13:34:48

veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.

Ostanki tveganj

Kljub predvideni uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto izdelka, lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- poškodbe zaradi delcev, ki so izvrženi z z veliko hitrostjo;
- poškodovanje sluha, če ne uporabljate potrebno zaščito za sluh;

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna navodila, napotke, spremne slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. *Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni šok, požar in / ali hude poškodbe.*

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo. *Pojem "električno orodje", ki se uporablja v varnostnih opozorilih, se nanaša na električna orodja na električni pogon (z električnim kablom) in na električna orodja, s pogonom na akumulatorje (brez električnega kabla).*

1) Varnost na delovnem mestu

a) Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. *Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.*

b) Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. *Električna orodja se iskrijo, iskre pa lahko vžgejo prah ali hlape.*

c) Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrok ali drugih ljudi. *Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

2) Električna varnost

a) Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Adapterskih vtičev ne uporabljajte skupaj z električnimi orodji z zaščitno ozemljitvijo. *Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujeta tveganje udara elektrike.*

b) Preprečite stik telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki. *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost zaradi udara elektrike.*

c) Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage. *Vdor vode v električno orodje poveča tveganje udara elektrike.*

d) Električnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel ne sme biti položen v bližini vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. *Poškodovani ali prepleteni električni kabli povečajo tveganje udara elektrike.*

e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so dovoljeni za delo na prostem. *Uporaba kabelskih podaljškov, ki so primerni za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje udara elektrike.*

f) Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno napravo na diferenčni tok. *Uporaba naprave na diferenčni tok zmanjša tveganje udara elektrike.*

SI

631041_Buch.indb 73 08.07.2026 13:34:48

3) Varnost ljudi

a) **Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter pri delu z električnim orodjem ravnajte s pametjo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** *Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do hudih poškodb.*

b) **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** *Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.*

c) **Preprečite nenamerni vklop. Preden boste električno orodje priklopili na električno omrežje ali akumulator, ga prijeli v roke ali nosili, se prepričajte, da je izklopljeno.** *Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno in jo priklapljate na napajanje z električnim tokom, lahko to povzroči nesrečo.*

d) **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** *Orodja ali ključi, ki so v vrtečih se delih električnega orodja, lahko povzročijo poškodbe.*

e) **Izogibajte se nenaravni drži telesa. Zagotovite si varen položaj in vedno vzdržujte ravnotežje.** *S tem lahko električno orodje bolje kontrolirate v nepričakovanih situacijah.*

f) **Uporabljajte primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila naj bodo v varni razdalji pred premikajočimi se deli.** *Gibljivi sestavni deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.*

g) **Če lahko montirate priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih morate priklopiti in uporabljati pravilno.** *Uporaba teh priprav zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.*

h) **Ne slepite se z napačno varnostjo in ne postavljajte se nad varnostna pravila za električna orodja, tudi, če se po dolgi uporabi električnega orodja dobro seznanjeni z njim.** *Nepazljivo rokovanje lahko v delcu sekunde vodi do hudih poškodb.*

4) Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

a) **Ne preobremenjujte svojega električnega orodja. Za delo uporabljajte le električno orodje, ki je določeno za to.** *Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem območju moči.*

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** *Električno orodje, ki ga ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.*

c) **Preden boste spreminjali nastavitve orodja, zamenjali dele pribora ali odložili orodje, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali izvlecite odstranljivi akumulator.** *Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.*

d) **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite uporabe električnega orodja osebam, ki z njegovo uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

e) **Električno orodje in delovne nastavke skrbno negujte. Preverite, ali gibljivi delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni in tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Pred nadaljnjo uporabo je treba popraviti poškodovane sestavne dele električnega orodja.** *Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževanje električnih orodij.*

631041_Buch.indb 74 08.07.2026 13:34:48

f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** *Skrbno negovana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje voditi.*

g) **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Ob tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** *Uporaba električnih orodij v drugačne namene, kot je predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.*

h) **Ročaja morata biti vedno suha, čista in razmaščena.** *Spolzki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.*

5) Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

a) **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih je priporočil proizvajalec.** *S polnilnikom, ki ustreza določeni vrsti akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate za polnjenje drugih akumulatorjev.*

b) **Uporabljajte samo za to predvidene akumulatorje v električnem orodju.** *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.*

c) **Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne hranite v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov in drugih malih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo premostitev stikov.** *Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.*

d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če po naključju pride do stika izperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** *Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.*

e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.** *Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.*

f) **Akumulatorja nikoli ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** *Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko sprožijo eksplozijo.*

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilih za uporabo.** *Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost za nastanek požara.*

6) Servis

a) **Električno orodje naj popravljajo izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele.** *Na ta način je zagotovljeno, da se bo ohranila tudi varnost električnega orodja.*

b) **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.** *Vsa vzdrževalna dela na akumulatorjih sme opravljati le proizvajalec ali pooblaščeni servis.*

SI

Varno postopanje pri delu z ročno vodenimi snežnimi rezkarji

⚠ OPOZORILO!

Ta snežni rezkar lahko odreže roke in noge ter izvrže predmet. Neupoštevanje naslednjih varnostnih navodil lahko povzroči hude poškodbe.

Šolanje

a) **Preden začnete uporabljati snežni rezkar, preberite, razumite in upoštevajte vsa navodila na napravi in v teh navodilih. Temeljito se seznanite z elementi upravljanja in pravilno uporabo snežnega rezkarja. Zavedajte se, kako lahko ustavite napravo in hitro izklopite elemente upravljanja.**

631041_Buch.indb 75 08.07.2026 13:34:48

b) Otrokom nikoli ne dovolite uporabljati snežnega rezkarja. Odraslim nikoli ne dovolite uporabljati snežnega rezkarja brez ustreznega usposabljanja.
c) Z delovnega območja odstranite ljudi, zlasti majhne otroke.
d) Bodite previdni, da se ne spotaknete ali padete, zlasti ko snežni rezkar upravljate vzvratno.

Priprava

a) Natančno preglejte območje, na katerem boste uporabljali snežni rezkar in odstranite vse predpražnike, sani, deske, kable in druge tujke.
b) Snežnega rezkarja ne uporabljajte brez ustreznih zimskih oblačil. Izogibajte se ohlapnim oblačilom, ki se lahko zaplete v gibljive dele. Nosite obutev, ki vam na spolzkih površinah zagotavlja boljši oprijem.
c) Med uporabo snežnega rezkarja ali pri nastavljanju oz. popravilih vedno nosite zaščitna očala ali zaščito za oči, da zaščitite oči pred tujki, ki jih lahko izvrže snežni rezkar.
d) Snežni rezkar držite pod takšnim kotom, da ne pobira peska ali gramoza.
e) Nikoli ne poskušajte nastavljati, ko motor deluje (razen če to izrecno priporoča proizvajalec).

Delovanje

a) Rok in nog nikoli ne imejte v bližini vrtečih se delov ali pod njimi. Nikoli se ne približajte nobeni izmetni odprtini.
b) Bodite izredno previdni, ko vozite po makadamskih cestah ali poteh oz. jih prečkate. Bodite pozorni na skrite nevarnosti ali pri delovanju snežnega rezkarja v bližini javnih cest.
c) Po trku s tujkom ugasnite motor, pri elektromotorjih izključite kabel, temeljito preglejte ali snežni rezkar morebiti ni poškodovan in popravite škodo/poškodbe, preden snežni rezkar znova zaženete in nadaljujete z delom.
d) Če se snežni rezkar začne nenavadno tresti, ugasnite motor in takoj poiščite vzrok. Tresljaji so na splošno opozorilo na okvare.
e) Ugasnite motor, ko zapustite delovno mesto, preden očistite ohišje zbiralnika/ kolesa s krilci ali izmetni kanal ter, ko opravljate popravila, nastavitve ali preglede.
f) Bodite izredno previdni pri delu na pobočjih.
g) Snežnega rezkarja nikoli ne uporabljajte brez pravilno nameščenih in delujočih zaščitnih naprav (ločilnih in neločilnih).
h) Izmetnega kanala nikoli ne usmerjajte proti osebam ali območjem, kjer lahko pride do gmotne škode. Otroci in drugi prisotni naj ostanejo na varni razdalji.
i) Snežnega rezkarja ne preobremenjujte s poskusi odstranjevanja snega s preveliko hitrostjo.
j) Snežnega rezkarja nikoli ne uporabljajte pri veliki transportni hitrosti na spolzkih površinah. Poglejte nazaj in bodite previdni, ko vozite vzvratno.
k) Uporabljajte le dodatne naprave (priključke) in opremo, ki jih je odobril proizvajalec snežnega rezkarja (npr. uteži za kolesa, protiuteži ali kabine).
l) Snežnega rezkarja nikoli ne uporabljajte brez dobre vidljivosti ali osvetlitve. Vedno poskrbite za stabilen položaj in trdno držite ročaje. Hodite, nikoli ne tecite.
m) Nikoli se ne dotikajte vročega motorja.

631041_Buch.indb 76 08.07.2026 13:34:48

Vzdrževanje in skladiščenje

a) **Redno preverjajte, ali so strižni varnostni in drugi vijaki trdno priviti, da zagotovite varno delovanje naprave.**
b) **Pred shranjevanjem snežnega rezkarja v zaprtem prostoru počakajte, da se motor ohladi.**
c) **Če nameravate snežni rezkar shraniti za daljše obdobje, najdete pomembne podrobnosti v navodilih za uporabo.**
d) **Po potrebi vzdržujte in pravočasno zamenjajte varnostne nalepke.**
e) **Po končanem odstranjevanju snega pustite snežni rezkar delovati še nekaj minut, da preprečite zamrznitev transportnega polža.**
f) **Med čiščenjem, popravilom ali pregledom snežnega rezkarja izklopite motor in se prepričajte, da so zbiralnik/kolesa s krilci in vsi gibljivi deli popolnoma ustavljeni.**

Varnostna opozorila za polnilnike

a) **Nikoli ne povežite počenega ali na kakršen koli drugi način poškodovani akumulatorski paket s polnilnikom.** *Sicer obstaja nevarnost električnega šoka.*
b) **Polnilnika ne uporabljajte v namene, za katere ni konstruiran! Polnilnik je namenjen samo polnjenju tistih akumulatorskih paketov, ki so bili dobavljeni skupaj s polnilnikom.** *Uporaba, ki je v nasprotju s predvideno lahko povzroči požar ali smrtni električni šok.*
c) **Ne polnite baterij, ki niso polnilne.** *Kršenje tega napotka lahko povzroči stanje ogrožanja.*
d) **Električnega kabla tega polnilnika ni mogoče zamenjati.** *Ob poškodbi kabla je treba polnilnik uničiti.*
e) **Polnilnik smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja,** *če jih pri tem nadzira druga oseba ali če so bili poučeni o varni uporabi polnilnika in razumejo nevarnosti, ki jih lahko povzroča uporaba te naprave. Otroci se s polnilnikom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.*
f) **Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** *Vdor vode lahko povzroči električni šok in poškodovanje naprave.*

SI

Pred uporabo

Preverjanje izdelka in obsega dobave

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

- Vzemite izdelek in opremo iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje: "Obseg dobave / oznake delov").
- Preverite ali izdelek oz. oprema niso poškodovani.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene v poglavju "Garancija" se obrnite se na proizvajalca.

631041_Buch.indb 77 08.07.2026 13:34:48

Vstavljanje / odstranitev akumulatorja

- Vstavite 2 akumulatorja 14 v predal za baterije 1 na zgornjem ročaju 10, dokler ne zaskočita.
- Za odstranitev akumulatorja pritisnite sočasno oba gumba za odpahnitev bloka akumulatorjev in izvlecite akumulator iz ročaja aparata.

Navedene vrste polnilnikov uporabite izključno na naslednji način:

Model	ZDBP20054001
Nazivna napetost	20 V ⎓
Zmogljivost	4000 mAh

SI

Polnjenje akumulatorja

⚠ PREVIDNOST!

Akumulator je tovarniško samo delno prednapolnjen. Pred prvo uporabo napolnite akumulator do konca. Pri polnjenju ter močni obremenitvi izdelka se akumulator segreje. Pred polnjenjem ali po njem, ohladite akumulator na sobno temperaturo.

NAPOTEK!

Temperatura okolja za polnjenje: 0 - 50 °C.

- Odstranite akumulator 14 (glejte poglavje "Vstavljanje/odstranitev akumulatorja")
- Vtič polnilnik 11 vtaknite v ustrezno električno vtičnico.
- Zasveti rdeča kontrolna lučka za polnjenje.
- Po pribl. 120 min. ugasne rdeča kontrolna lučka polnjenja.
- Ko je polnjenje končano zasveti zelena kontrolna lučka polnjenja.

Polnilnik se med uporabo segreje in lahko morebiti rahlo brenči; to je normalno in ni napaka.

- Ko je polnjenje končano, ločite napajalnik od električne vtičnice.

Navedene vrste polnilnikov uporabite izključno na naslednji način:

Model	ZDBC2200-2200GD
Vhodna moč	100-240 V ~ / 50/60 Hz / 1,5 A
Izhodna moč	22 V ⎓ / 2,2 A

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorja

NAPOTEK!

Stanje akumulatorja preverjajte redno, da bi preprečili globoke izpraznitve.

Za preverjanje stanja napolnjenosti zasveti ob pritisku stikala kontrolnega gumba prikaza napolnjenosti akumulatorja .

Stanje napolnjenosti akumulatorja je prikazano s 3 LED-i .

- svetijo 3 LEDI: akumulator je napolnjen
- svetita 2 LEDA: akumulator je delno napolnjen
- sveti 1 LED: akumulator je treba napolniti

631041_Buch.indb 78 08.07.2026 13:34:48

Montaža vodilnega ročaja (sl. A)

- Vstavite prečnik zgornjega ročaja 10 vtaknite v spodnji prečnik 4 .
- Prečnik ima izbokline, ki se pod pravilnim kotom prilegajo v spodnji prečnik.
- Sedaj zategnite povezovalni gumb 3 zgornjega ročaja v desno.

NAPOTEK!

Ne uporabljajte sile, če se deli prečnika ne dajo zlahka sestaviti. Pri napačnem namestitvi se lahko poškodujejo notranji električni kontaktni zatiči.

Nastavitev smeri izmeta (sl. B)

⚠OPOZORILO!

Nevarnost poškodb in gmotne škode zaradi izvrženega materiala.

Izmeta nikoli ne usmerjajte proti ljudem, živalim ali predmetom. Med čiščenjem se lahko kamni, koščki ledu ali drugi tujki izvržejo z veliko hitrostjo in povzročijo hude poškodbe ali znatno škodo.

- Ročico za nastavljanje 7 , zgoraj na ohišju, povlecite navzgor.
- Ročico za nastavljanje obračajte v levo ali desno, dokler ne nastavite želene smeri izmetavanja.
- Nato ponovno pritisnite ročico za nastavljanje navzdol, da zapahnete nastavljeno smer izmetavanja.

Pred začetkom dela se prepričajte, da je ročica za nastavljanje varno zaskočena.

Polnjenje delovne LED luči

NAPOTEK!

Za polnjenje delovne LED luči 13 uporabljajte izključno priloženi polnilni kabel za delovno LED luč 12 .

Pred prvo uporabo popolnoma napolnite delovno LED luč 13 .

- Zagotovite,, da bo delovna LED luč izklopljena.
- Povežite polnilni kabel delovne LED luči s polnilnim priključkom delovne LED luči.
- Drugi konec polnilnega kabla priključite na ustrezen vir napajanja.
- Po končanem polnjenju odklopite polnilni kabel iz delovne LED luči in vira napajanja.

SI

Namestitev delovne LED luči

- Delovno LED luč 13 namestite okoli spodnjega prečnika 4 ali na drugo primerno mesto na izdelku.
- Pritrdilni trak delovne LED luči ovijte okoli želenega mesta.
- Pritrdilni trak vtisnite v ustrezno utor, dokler delovna LED luč ni varno pritrjena.
- Poskrbite, da je delovna LED luč trdno pritrjena in ne more drsniti.

631041_Buch.indb 79 08.07.2026 13:34:49

Uporaba

⚠ OPOZORILO!

Ne dotikajte se nevarnih gibljivih delov, dokler akumulator ni odstranjen iz izdelka in se nevarni gibljivi deli popolnoma ne ustavijo.

⚠ PREVIDNOST!

Pri delu z izdelkom nosite primerna oblačila in delovne rokavice.

Pred vsako uporabo se prepričajte, ali izdelek deluje brezhibno.

SI

Vklop in izklop (sl. C)

Vklop:

- pritisnite in držite pritisnjeno varnostno stikalo 9 .
- Pritisnite stikalo vklop/izklop 2 .

Izklop:

- spustite stikalo za vklop/izklop.

Nastavitev dodatnega ročaja (sl. D)

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb zaradi vrtečih se delov.

Pred nastavitvami na izdelku ga izklopite in odstranite akumulator. Počakajte, da se transportni polž 6 popolnoma ustavi.

- Z obračanjem v desno sprostite gumb dodatnega ročaja A .
- Dodatni ročaj 8 obrnite v želeni položaj.
- Dodatni ročaj ponovno zategnite v desno kazalca, da ga pritrdite.

Dodatni ročaj nastavite tako, da je zagotovljeno varno in udobno vodenje naprave.

Vklop/izklop delovne LED luči

Vklop:

- Pritisnite stikalo na LED-delovni svetilki 13 , da jo vklopite.

Izklop:

- Ponovno pritisnite stikalo na LED-delovni svetilki, da jo izklopite.

Napotki za delo

- Uporabljajte le v primernih vremenskih razmerah: izogibajte se uporabi ob močnem dežju ali snežnem dežju.
- Pred začetkom dela preverite: preverite, ali na napravi in drogu ni vidnih prečniku. V primeru poškodb ne uporabljajte naprave.
- Območje izmeta naj bo prosto: izmeta nikoli ne usmerjajte v ljudi, živali ali predmete – kamni ali koščki ledu se lahko izvržejo z veliko hitrostjo.
- Napravo čistite le, ko je v mirovanju: Pred vzdrževanjem ali čiščenjem vedno odstranite akumulatorje 14 iz izdelka.
- Ne preobremenjujte: delajte v enakomernih progah in se izogibajte odstranjevanju prevelikih količin snega naenkrat.
- Izdelek vodite tako, da strgalo leži enakomerno in čim bolj plosko na podlagi.
- Naprave ne nagibajte preveč nazaj, saj bi sicer na tleh lahko ostala tanka plast snega.
- Naprave ne pritiskajte preveč naprej na tla, da preprečite blokiranje ali nepotrebno obrabo.
- Napravo vodite v enakomernih progah in z enakomernim potiskom.

631041_Buch.indb 80 08.07.2026 13:34:49

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

⚠ OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili odstranite akumulatorje 14 **.**

Vzdrževanje

Izdelka v glavnem ni treba vzdrževati.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščeni servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in ustroj izdelka ter se spoznajo na varnostne predpise.

Odpravljanje zamašitev in blokad

⚠ OPOZORILO!

Ogrožanje zaradi nevarnih gibljivih delov.

Svež, vlažen sneg, koščki ledu ali tuji predmeti, kot so listje in majhne veje, lahko v nekaterih okoliščinah zamašijo snežni rezkar.

Če se mehanizem za izmet (npr. transportni polž) zatakne, naprava aktivira varnostni izklop, da se prepreči škoda.

- Izklopite snežni rezkar in odstranite oba akumulatorja (glejte poglavje »Vklop/izklop«).
- Odstranite vse ostanke ali zamašitve (npr. sneg, led, tujke) tako v območju izmeta kot tudi v transportnem polžu 6 .
- Za odstranjevanje snega, ledu ali tujkov uporabite primerno orodje, npr. leseno palico. Nikoli ne segajte z rokami v izmet ali v transportni polž.
- Preverite, ali se transportni polž vrti prosto in ali ni poškodovan.

Čiščenje

⚠ PREVIDNOST!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost motorja.

- Izdelek očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil. Nato počakajte, da se vsi sestavni deli popolnoma posušijo
- Ohišje redno čistite z mehko krpo.

SI

Shranjevanje

- Preden boste izdelek shranili, ga očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, v originalni embalaže in izven dosega otrok.
- Izdelek in akumulator shranite pri temperaturi okolja 0 - 50 °C.

Transport

- Izdelek nosite vedno tako, da ga držite za ročaj, predviden za nošnjo.
- Snežni rezkar transportirajte tako, da bo zaščitena proti sunkom in tresljajem in v originalni embalaži.

631041_Buch.indb 81 08.07.2026 13:34:49

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Snežni rezkar se ne zažene.	Akumulator 14 ni vstavljen pravilno.	Preverite ali sta akumulatorja vstavljena, kot je opisano v poglavju "Vstavljanje/ odstranjevanje akumulatorjev".
	Akumulatorja sta prazna.	Napolnite akumulatorja tako, kot je opisano v razdelku "Polnjenje akumulatorja".
	Snežni rezkar je zamašen ali blokiran.	Odstranite umazanijo in druge trdne snovi, ki bi lahko ovirale delovanje mehanizma (glejte poglavje "Odstranjevanje zamašitev in blokad").
	Akumulatorja sta prehladna.	Akumulatorja odstranite iz izdelka. Vstavite akumulatorja v polnilnik 11 in ju polnite približno 10 minut. Nato odstranite akumulatorja iz polnilnika in ju ponovno vstavite v izdelek.
Motor deluje, vendar se transportni polž 6 ne vrti.	Pogonski jermen je poškodovan.	Jermen naj zamenja usposobljeni serviser.
Ostane tanek sloj snega.	Strgalo 5 je poškodovano.	Strgalo naj zamenja usposobljeni serviser.

SI

Tehnični podatki

Model	WWS-ASF40-B01
Dimenzionirana napetost	40 V ⎓ (2 x 20 V)
Število vrtljajev v prostem teku	2000 min^{-1}
Najv. daljava izmeta	7 m
Vrsta zaščite	IPX1
Razred zaščite	II (za polnilnik)
Teža	pribl. 9,9 kg
Delovna širina	43 cm
Delovna globina	20 cm

631041_Buch.indb 82 08.07.2026 13:34:49

Informacija o hrupu in tresljajih

Vrednosti emisije hrupa:

Izmerjene v skladu z ISO 3744 in ISO 11201.
Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 85 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nosite ustrezno zaščito sluha).

Raven zvočnega tlaka: L_{pA}	75,7 dB(A)
Raven zvočne moči: L_{WA}	91,6 dB(A)
Zagotovljena raven zvočne moči: L_{WA}	95 dB(A)
Negotovost: K_{pA}	3 dB(A)
Negotovost: K_{wA}	1,08 dB

Informacije o tresljajih

Dodatni ročaj:	0,219 m/s²
Zgornji ročaj:	0,539 m/s²
Negotovost: K	1,5 m/s²

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabita za primerjavo enega električnega orodja z drugim.

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabljajo tudi za začasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, glede na vrsto in način, za katera se uporablja električno orodje, še posebej katera vrsta obdelovanca se obdeluje.
Dejanska vrednost emisije tresljajev lahko odstopa zaradi naslednjih opisanih načinov uporabe:

- Če je izdelek v dobrem stanju oz. je bil vzdrževan po predpisih.
- Kako in za kakšen material se uporablja izdelek.
- Uporaba prave opreme in njeno brezhibno stanje
- Trdno držanje izdelka v rokah uporabnika.
- Če se izdelek uporablja v predvidene namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Ob neprimerni uporabi lahko povzroči izdelek bolezni, pogojene s tresljaji.

⚠ OPOZORILO!

Za zaščito upravljavca je treba določiti varnostne ukrepe, ki morajo temeljiti na oceni obremenitve s tresljaji pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem upoštevajte vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno in tiste, ko je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).
Odvisno od vrste uporabe oz. pogojev uporabe morate upoštevati za zaščito uporabnika naslednje varnostne ukrepe:

- čim bolj poskušajte preprečiti tresljaje;
- uporabljajte le brezhibno opremo;
- pri uporabi pripomočka za zagon uporabljajte rokavice, ki dušijo tresljaje;
- izdelek negujte in vzdržujte v skladu s temi navodili;
- Delovne korake načrtujte tako, da naprav, ki se z močno tresejo, ne bo treba uporabljati več dni zapored.

SI

631041_Buch.indb 83 08.07.2026 13:34:49

Reciklaža

Odstranjevanje embalaže, papirja in tiskarskih izdelkov med odpadke



Embalažo, papir in tiskarske izdelke odvrzite med odpadke v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrezni stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste jih sami dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih naprav med odpadke se obrnite na krajevne ali mestne oblasti

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.

631041_Buch.indb 84 08.07.2026 13:34:54

631041_Buch.indb 85 08.07.2026 13:34:54

Sadržaj

Opseg isporuke / nazivi dijelova **87**

Općenito **87**

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu **87**
Značenje oznaka **87**

Sigurnost **88**

Namjenska uporaba **88**
Preostali rizici **89**
Opće sigurnosne napomene za električne alate **89**
Sigurni postupci rada za ručno vođene freze za snijeg **91**
Obuka **91**
Priprema **92**
Rad s uređajem **92**
Održavanje i čišćenje **93**
Sigurnosne napomene za punjače **93**

Prije uporabe **94**

Provjerite proizvod i opseg dostave **94**
Umetanje/uklanjanje baterije **94**
Punjenje baterije **94**
Kontroliranje stanja napunjenosti baterije **95**
Montiranje držača (sl. A) **95**
Postavljanje smjera izbacivanja (sl. B) **95**
Punjenje LED radnog svjetla **96**
Montiranje LED radnog svjetla **96**

Uporaba **96**

Uključivanje / isključivanje (sl. C) **96**
Postavljanje dodatne ručke (sl. D) **96**
Uključivanje / isključivanje LED radnog svjetla **97**
Upute za rad **97**

Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport **98**

Održavanje **98**
Čišćenje **98**
Skladištenje **98**
Transport **98**

Otklanjanje grešaka **99**

Tehnički podaci **99**

Podaci o buci i vibracijama **100**

Recikliranje **101**

Zbrinjavanje ambalaže, papira i tiskanih proizvoda **101**
Zbrinjavanje proizvoda **101**

Izjava o sukladnosti **101**

HR

631041_Buch.indb 86 08.07.2026 13:34:54

Opseg isporuke / nazivi dijelova

1. Pretinac za baterije
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Spojni gumb
4. Donja šipka
5. Strugač
6. Transportni puž
7. Poluga za postavljanje
8. Dodatna ručka
9. Sigurnosni prekidač
10. Gornja ručka
11. Punjač
12. Kabel za punjenje LED radnog svjetla
13. LED-radno svjetlo
14. Baterija (2x)

Općenito

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu

Ove upute za uporabu pripadaju ovoj akumulatorskoj frezi za snijeg Brushless 40 V (u daljnjem tekstu samo „freza za snijeg" ili „proizvod"). Sadržavaju bitne informacije o sigurnosti, uporabi i održavanju. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe freze za snijeg. Posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene i upozorenja. Nepridržavanje napomena u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili oštećenja freze za snijeg. Ako frezu za snijeg prosljeđujete trećim osobama, uručite im obavezno i ove upute za uporabu. Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu za kasniju primjenu.

Ove upute za uporabu dostupne su u digitalnom obliku i u servisu proizvođača.

Revizija: ID 001 - 2026-07 - REV001

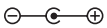
Značenje oznaka

Sljedeći simboli i signalne riječi upotrebljavaju se u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.

⚠ UPOZORENJE!	Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede.
⚠ OPREZ!	Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati laku ili umjereno tešku ozljedu.
NAPOMENA!	Upozorava na moguću materijalnu štetu.
	Ovaj simbol označava korisne dodatne informacije o sastavljanju ili uporabi.
	Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise zajednice Europskog gospodarskog prostora.
	Pročitajte upute za uporabu.
	Pažnja
	Nosite zaštitu za uši.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite čvrstu obuću.
	Nosite rukavice.
	Osigurajte radno područje od drugih osoba. Osigurajte da se druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti prije nego što frezu za snijeg stavite u rad. Postoji opasnost izbacivanja kamenja ili drugih dijelova.
	Izbačeni predmeti mogu se odbiti i uzrokovati ozljede ili materijalnu štetu. Nosite zaštitnu odjeću i čvrstu obuću.
	Tijekom rada držite ruke podalje od otvora za izbacivanje i transportnog puža 6 .

HR

631041_Buch.indb 87 08.07.2026 13:34:59

	U frezi za snijeg nalazi se rotirajući impeler koji može uzrokovati teške ozljede. Nikada ne posežite u otvor pogonske jedinice tijekom rada.
	U frezi za snijeg nalaze se dijelovi koji mogu prouzročiti amputaciju stopala i ruku. Nikada ne posežite prema transportnom pužu koji se još uvijek okreće niti prema drugim rotirajućim dijelovima.
	Zajamčena razina zvučne snage iznosi 95 dB(A).
	Klasa zaštite II za punjač (dvostruka izolacija)
	Izmjenična struja
	Ne izlažite kiši.
	Ovaj proizvod i bateriju skladištite na temperaturi do najviše 50 °C. Zaštitite frezu za snijeg i bateriju od izravne izloženosti sunčevim zrakama.
	Bateriju ne bacajte u vodu. Zaštitite je od vode i vlage.
	Bateriju ne bacajte u vatru.
	Pozitivna polarnost
	Istosmjerni napon
	Prekidački pretvarač za napajanje
	Transformator otporan na kratki spoj
	Dijagram ovisnosti vremena i struje osigurača.
	Koristite se izvorima napajanja samo u zatvorenim prostorijama.

Oznaka modela kombinacija je slova i brojki:

WWS	-	ASF	40	-	B01
Distributer		Proizvod (DE)	Snaga		Verzija

Distributer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Proizvod (HR) =** akumulatorska freza za snijeg (ASF); **Snaga =** 40 V; **Verzija =** B01

Sigurnost

Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen isključivo za privatne korisnike za potrebe hobija i projekata „uradi sam", za sljedeće svrhe:

- Za uklanjanje snijega s privatnih, popločenih površina kao što su nogostupi, prilazi ili terase.
- Za lagani prhki snijeg na manjim površinama.

Sve druge uporabe su izričito isključene i smatraju se uporabom koja nije u skladu s namjenom.

Proizvod nije prikladan za težak, mokar snijeg ili velike površine. Proizvođač ili prodavač ne snosi odgovornost za ozljede, gubitke ili štetu uzrokovanu nenamjenskom ili pogrešnom uporabom. Mogući primjeri nenamjenske ili pogrešne uporabe:

- uporaba proizvoda u druge svrhe osim onih za koje je predviđen
- nepoštovanje sigurnosnih napomena i upozorenja te uputa za montažu, uporabu, održavanje i njegu koje su sadržane u ovim uputama za uporabu
- uporaba pribora i zamjenskih dijelova koji nisu prikladni za ovaj proizvod
- popravak proizvoda koji provode osobe koje nisu proizvođač ili stručnjak
- komercijalna, obrtnička ili industrijska uporaba proizvoda
- uporaba ili održavanje koje provode osobe koje nisu upoznate s uporabom proizvoda i/ili ne razumiju opasnosti povezane s tim.

Upotrebljavajte pribor u skladu s ovim uputama. Nepridržavanje uputa sadržanih u ovim uputama za uporabu može dovesti do teških ozljeda i gubitka jamstva. Pridržavajte se važećih lokalnih

631041_Buch.indb 88 08.07.2026 13:35:09

ili nacionalnih odredbi o uporabi ovog proizvoda. Nikad ne provodite promjene na proizvodu. Svaka promjena na proizvodu može biti opasna i zabranjena je.

Preostali rizici

Unatoč namjenskoj uporabi, preostali rizici koji nisu očiti ne mogu se potpuno isključiti. Ovisno o vrsti proizvoda, mogu se pojaviti sljedeće opasnosti:

- Ozljede uzrokovane dijelovima koji se bacaju velikom brzinom.
- Oštećenje sluha u slučaju nekorištenja potrebne zaštite.

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke kojima je opskrbljen ovaj električni alat. *Nepridržavanje sljedećih uputa može prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede.*

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Izraz „električni alat" koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (s kabelom za napajanje) ili na električne alate na baterije (bez kabela za napajanje).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte svoje područje rada čistim i dobro osvijetljenim. *Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.*

b) S električnim alatom nemojte raditi u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.*

c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata. *Kada ste ometeni, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.*

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne upotrebljavajte adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. *Nepromijenjeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci. *Postoji povećana opasnost od električnog udara ako vam je tijelo uzemljeno.*

c) Električne alate držite podalje od kiše ili vlage. *Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*

d) Nemojte nepravilno koristiti priključni vod, za nošenje ili vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Udaljite priključni vod od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. *Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju rizik od električnog udara.*

e) Kad s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni i za uporabu na otvorenom prostoru. *Primjena produžnog kabela koji je prikladan za otvoreni prostor smanjuje rizik od električnog udara.*

f) Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom u vlažnom okruženju, upotrebljavajte zaštitnu strujnu sklopku. *Primjena zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

a) Budite pažljivi, obratite pozornost na ono što radite i budite razumni pri radu s električnim alatom. Ne upotrebljavajte

HR

631041_Buch.indb 89 08.07.2026 13:35:09

električne alate kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.*

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne kližu, kaciga ili zaštita protiv buke, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.*

c) **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na izvor napajanja i/ili bateriju, podignete ili nosite.** *Držanje prsta na prekidaču dok nosite električni alat ili priključivanje električnog alata na napajanje dok je uključen može uzrokovati nesreće.*

d) **Uklonite alate za postavljanje ili ključeve za vijke prije nego što uključite električni alat.** *Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.*

e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pazite da sigurno stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** *To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*

f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova.** *Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni u pokretnim dijelovima.*

g) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno upotrijebiti.** *Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.*

h) **Ne prepuštajte se lažnom osjećaju sigurnosti i ne zanemarujte sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste ih često upotrebljavali.** *Nepažljivo ponašanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.*

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte električni alat. Za svoj rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** *Odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije unutar navedenog područja snage.*

b) **Ne upotrebljavajte električni alat s neispravnim prekidačem.** *Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.*

c) **Isključite kabel napajanja i/ili uklonite uklonjivu bateriju prije postavljanja uređaja, mijenjanja dijelova alata ili odlaganja električnog alata.** *Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.*

d) **Električne alate koje ne upotrebljavate držite izvan dohvata djece. Ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s tim alatom ili koje nisu pročitale ove upute da upotrebljavaju električni alat.** *Električni alati su opasni kada ih upotrebljavaju neiskusne osobe.*

e) **Pažljivo održavajte električne alate i ugradbene alate. Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i uvjerite se da se ne zaglavljuju te provjerite jesu li dijelovi slomljeni ili na neki način oštećeni tako da je funkcija električnog alata narušena. Neka oštećene dijelove popravi stručna osoba prije uporabe električnog alata.** *Uzrok mnogih nesreća nalazi se u loše održavanom električnom alatu.*

f) **Održavajte alate za rezanje oštrima i čistima.** *Pažljivo održavani alati za rezanje s oštrim oštricama manje se zaglavljuju i lakše se vode.*

g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, ugradbeni alat i sl. prema ovim uputama. Pritom uzmite u obzir uvjete rada i posao koji je potrebno obaviti.**

631041_Buch.indb 90 08.07.2026 13:35:09

Uporaba električnih alata za druge svrhe osim predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

h) Ručke i površine ručki održavajte suhima, čistima i bez ulja i masti. *Skliske ručke i površine ručki ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.*

5) Uporaba i rukovanje baterijskim alatom

a) Baterije punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač. *Punjač prikladan za jednu vrstu baterija predstavlja opasnost od požara kada se upotrebljava s drugim baterijama.*

b) U električnim alatima upotrebljavajte samo baterije koje su za njih predviđene. *Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.*

c) Kad nije u upotrebi, držite bateriju podalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata. *Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.*

d) Pri pogrešnoj primjeni iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte dodir s njom. Ako slučajno dođete u dodir s tom tekućinom, isperite je vodom. Ako ta tekućina dođe u oči, uz to potražite liječničku pomoć. *Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati nadraženost kože ili opekline.*

e) Nemojte upotrebljavati oštećenu ili promijenjenu bateriju. *Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnost od ozljeda.*

f) Ne izlažite bateriju vatri ili previsokim temperaturama. *Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.*

g) Slijedite sve upute za punjenje i nikada ne punite bateriju ili baterijski alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama za uporabu. *Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog raspona temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

6) Servis

a) Neka vaš električni alat popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim zamjenskim dijelovima. *Time će se zajamčiti održavanje sigurnosti električnog alata.*

b) Nikad ne održavajte oštećene baterije. *Svako održavanje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.*

HR

Sigurni postupci rada za ručno vođene freze za snijeg

⚠ UPOZORENJE!

Ova freza za snijeg može uzrokovati amputaciju ruku i stopala te izbacivati predmete. Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih napomena može dovesti do teških ozljeda.

Obuka

a) Prije puštanja uređaja u rad pročitajte, shvatite i slijedite sve upute na frezi za snijeg i u priručniku. Temeljito se upoznajte s upravljačkim elementima i pravilnom uporabom freze za snijeg. Upoznajte se s načinom zaustavljanja uređaja i brzim isključivanjem upravljačkih elemenata.

b) Nikada ne dopustite djeci da upravljaju frezom za snijeg. Nikada ne dopustite odraslim osobama da upravljaju frezom za snijeg bez odgovarajuće obuke.

c) Pazite da u radnom području nema osoba, posebno male djece.

d) Budite oprezni kako biste izbjegli klizanje ili pad, osobito pri vožnji freze za snijeg unatrag.

631041_Buch.indb 91 08.07.2026 13:35:09

Priprema

a) Temeljito pregledajte područje na kojem će se freza za snijeg upotrebljavati i uklonite sve otirače, sanjke, daske, kabele i druge strane predmete.
b) Nemojte upotrebljavati frezu za snijeg bez odgovarajuće zimske odjeće. Izbjegavajte široku odjeću koja se može zahvatiti pokretnim dijelovima. Nosite obuću koja omogućuje bolje prianjanje na skliskim površinama.
c) Tijekom rada ili pri izvođenju postavljanja i popravaka uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitu za oči kako biste zaštitili oči od stranih predmeta koje freza za snijeg može izbaciti.
d) Držite frezu za snijeg pod takvim kutom da ne zahvaća šljunak ili tucanik.
e) Nikada ne pokušavajte postavljati uređaj dok motor radi (osim ako to proizvođač izričito preporučuje).

Rad s uređajem

a) Ne približavajte ruke i stopala rotirajućim dijelovima niti ih stavljajte ispod njih. Uvijek se držite podalje od svih otvora za izbacivanje.
b) Budite iznimno oprezni pri vožnji ili prelasku preko šljunčanih cesta ili putova. Budite oprezni zbog skrivenih opasnosti ili pri radu freze za snijeg u blizini javnih cesta.
c) Nakon udara u strani predmet zaustavite motor, a u slučaju elektromotora odvojite napajanje, temeljito pregledajte frezu za snijeg radi mogućih oštećenja te uklonite oštećenja prije ponovnog pokretanja i uporabe freze za snijeg.
d) Ako freza za snijeg počne neuobičajeno vibrirati, zaustavite motor i odmah utvrdite uzrok. Vibracije su općenito upozorenje na smetnje ili kvarove.
e) Zaustavite motor kada napuštate radni položaj, prije čišćenja kućišta rotora/impelera ili kanala za izbacivanje te prije izvođenja popravaka, postavljanja ili pregleda.
f) Budite iznimno oprezni pri radu na padinama.
g) Nikada ne upotrebljavajte frezu za snijeg bez pravilno postavljenih i ispravnih zaštitnih naprava (odvojivih i neodvojivih).
h) Nikada ne usmjeravajte otvor za izbacivanje prema osobama ili područjima u kojima može nastati materijalna šteta. Držite djecu i druge osobe podalje.
i) Nemojte preopterećivati frezu za snijeg pokušavajući ukloniti snijeg prevelikom brzinom.
j) Nikada ne upravljajte frezom za snijeg velikom transportnom brzinom na skliskim površinama. Pogledajte iza sebe i budite oprezni pri vožnji unatrag.
k) Upotrebljavajte samo dodatnu opremu (priključke) i pribor koje je odobrio proizvođač freze za snijeg (npr. utege za kotače, protuutege ili kabine).
l) Nikada ne upotrebljavajte frezu za snijeg pri slaboj vidljivosti ili nedovoljnom osvjetljenju. Uvijek osigurajte stabilan položaj i čvrsto držite ručke. Hodajte; nikada ne trčite.
m) Nikada ne dodirujte vrući motor.

631041_Buch.indb 92 08.07.2026 13:35:09

Održavanje i čišćenje

a) **Redovito provjeravajte posmične vijke i ostale vijke kako biste bili sigurni da su čvrsto zategnuti i da je uređaj u sigurnom radnom stanju.**
b) **Prije spremanja freze za snijeg u zatvoreni prostor ostavite motor da se ohladi.**
c) **Ako se freza za snijeg sprema na dulje vrijeme, važne pojedinosti nalaze se u uputama za uporabu.**
d) **Po potrebi održavajte ili zamijenite sigurnosne naljepnice.**
e) **Nakon završetka čišćenja snijega ostavite frezu za snijeg da radi nekoliko minuta kako biste spriječili smrzavanje transportnog puža.**
f) **Prije čišćenja, popravka ili pregleda freze za snijeg zaustavite motor i uvjerite se da su rotor/impeler i svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.**

Sigurnosne napomene za punjače

a) **Nikad ne uključujte slomljenu ili na bilo koji način oštećenu bateriju u punjač.** *Postoji opasnost od strujnog udara.*
b) **Ne koristite se punjačem za druge namjene! Punjač je namijenjen isključivo punjenju originalne baterije isporučene uz uređaj.** *Zlouporaba može dovesti do požara ili smrtonosnog strujnog udara.*
c) **Ne punite jednokratne baterije.** *Nepridržavanje ove namjene može dovesti do opasnosti.*
d) **Priključni vod punjača ne može se zamijeniti.** *Pri oštećenju voda se punjač mora zbrinuti.*
e) **Punjač za bateriju smiju koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili uz manjak iskustva i znanja** *ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurnu uporabu punjača te razumiju opasnosti koje proizlaze iz toga. Djeca se ne smiju igrati punjačem. Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.*
f) **Ne izlažite punjač kiši ni vlazi.** *Prodiranje vode može uzrokovati električni udar i oštećenje uređaja.*

631041_Buch.indb 93 08.07.2026 13:35:09

Prije uporabe

Provjerite proizvod i opseg dostave

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja! Postoji opasnost od gušenja uslijed gutanja ili udisanja folija. Držite foliju za pakiranje podalje od djece.

- Proizvod i pribor izvadite iz pakiranja.
- Provjerite je li opseg isporuke potpun (vidi poglavlje „Opseg isporuke / Nazivi dijelova").
- Provjerite jesu li proizvod ili pribor oštećeni.
- U slučaju oštećenja ili nedostatka dijelova ne koristite se proizvodom. Obratite se proizvođaču putem ovlaštenog servisa koji je naveden u poglavlju „Jamstvo".

HR

Umetanje/uklanjanje baterije

- Umetnite 2 baterije 14 u pretinac za baterije 1 na gornjoj ručki 10 tako da se uglave.
- Kako biste uklonili bateriju, pritisnite deblokadu baterije i izvucite bateriju iz ručke.

Upotrebljavajte isključivo navedene baterije kako slijedi:

Model	ZDBP20054001
Nazivni napon	20 V ⎓
Kapacitet	4000 mAh

Punjenje baterije

⚠ OPREZ!

Baterija je u tvornici lagano prethodno napunjena. Prije prve uporabe potpuno napunite bateriju. Prilikom punjenja i jakog naprezanja proizvoda, baterija se zagrijava. Poslije ili prije punjenja bateriju uvijek ostavite da se ohladi na sobnoj temperaturi.

NAPOMENA!

Temperatura okoline za punjenje: 0 - 50 °C.

- Uklonite bateriju 14 (vidi poglavlje „Umetanje/uklanjanje baterije").
- Utaknite mrežni utikač punjača 11 u prikladnu mrežnu utičnicu.
- Svijetle crvena kontrolna svjetla.
- Nakon otprilike 120 minuta gasi se crvena kontrolna lampica.
- Zelena kontrolna svjetla punjenja zasvijetle kada je postupak punjenja dovršen.

Punjač se pri radu zagrijava i može proizvoditi lagane zvukove, što je normalno i nije znak kvara.

- Nakon završetka punjenja isključite utikač iz utičnice.

Upotrebljavajte isključivo navedene tipove punjača na sljedeći način:

Model	ZDBC2200-2200GD
Ulazna snaga	100-240 V ~ / 50/60 Hz / 1,5 A
Izlazna snaga	22 V ⎓ / 2,2 A

631041_Buch.indb 94 08.07.2026 13:35:09

Kontroliranje stanja napunjenosti baterije

NAPOMENA!

Redovito kontrolirajte razinu baterije kako biste izbjegli duboko pražnjenje.

Za kontrolu razine napunjenosti pri pritiskanju kontrolnog gumba zasvijetli prikaz razine napunjenosti baterije.

Razina napunjenosti baterije prikazuje se pomoću 3 LED svjetla.

- svijetle sva 3 LED svjetla: baterija je napunjena
- svijetle 2 LED svjetla: baterija je djelomično napunjena
- 1 LED svjetlo svijetli: potrebno je napuniti bateriju

Montiranje držača (sl. A)

- Umetnite cijev gornje ručke 10 u donju cijev 4 .
- Cijev ima izbočenja koja pod odgovarajućim kutom naliježu u donju cijev.
- Zatim čvrsto pritegnite spojni gumb 3 na gornjoj ručki okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

NAPOMENA!

Nemojte primjenjivati silu ako se dijelovi cijevi ne mogu lako spojiti. Pri nepravilnom položaju mogu se oštetiti unutarnji kontaktni zatici za električno napajanje.

Postavljanje smjera izbacivanja (sl. B)

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda i materijalne štete zbog izbačenog materijala.

Nikada ne usmjeravajte otvor za izbacivanje prema osobama, životinjama ili predmetima. Tijekom čišćenja snijega kamenje, komadi leda ili druga strana tijela mogu biti izbačeni velikom brzinom te uzrokovati teške ozljede ili znatnu materijalnu štetu.

- Povucite polugu za postavljanje 7 na vrhu kućišta uređaja prema gore.
- Zakrećite polugu za postavljanje ulijevo ili udesno dok ne postavite željeni smjer izbacivanja.
- Nakon toga ponovo pritisnite polugu za postavljanje prema dolje kako biste zaključali postavljeni smjer izbacivanja.

Prije početka rada provjerite je li poluga za postavljanje sigurno uglavljena.

HR

631041_Buch.indb 95 08.07.2026 13:35:09

Punjenje LED radnog svjetla

NAPOMENA!

Za punjenje LED radnog svjetla 13 upotrebljavajte isključivo priloženi kabel za punjenje LED radnog svjetla 12 .

Potpuno napunite LED radno svjetlo 13 prije prve uporabe.

- Provjerite je li LED radno svjetlo isključeno.
- Spojite kabel za punjenje LED radnog svjetla na priključak za punjenje LED radnog svjetla.
- Drugi kraj kabela za punjenje spojite na odgovarajući izvor napajanja.
- Nakon punjenja odvojite kabel za punjenje od LED radnog svjetla i izvora napajanja.

HR

Montiranje LED radnog svjetla

- Postavite LED radno svjetlo 13 oko donje cijevi 4 ili na drugo odgovarajuće mjesto na proizvodu.
- Provucite pričvrsnu traku LED radnog svjetla oko željenog mjesta.
- Pritišćite pričvrsnu traku u odgovarajući prihvat dok LED radno svjetlo ne bude sigurno pričvršćeno.
- Pazite da je LED radno svjetlo čvrsto pričvršćeno i da ne može skliznuti.

Uporaba

⚠ UPOZORENJE!

Ne dodirujte opasne pokretne dijelove prije nego što se akumulator ukloni iz proizvoda i dok se opasni pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.

⚠ OPREZ!

Prilikom rada s proizvodom nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice.

Prije svake uporabe provjerite je li proizvod u ispravnom stanju.

Uključivanje / isključivanje (sl. C)

Uključivanje:

- Pritisnite i držite sigurnosni prekidač 9 .
- Pritisnite prekidač za uključivanje/ isključivanje 2 .

Isključivanje:

- Otpustite prekidač za uključivanje/ isključivanje.

Postavljanje dodatne ručke (sl. D)

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda zbog rotirajućih dijelova.

Isključite uređaj i uklonite akumulator prije izvođenja postavljanja na proizvodu. Pričekajte dok se transportni puž 6 potpuno ne zaustavi.

631041_Buch.indb 96 08.07.2026 13:35:10

- Otpustite gumb dodatne ručke A okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu.
- Zakrenite dodatnu ručku 8 u željeni položaj.
- Ponovo pritegnite gumb dodatne ručke okretanjem u smjeru kazaljke na satu kako biste učvrstili dodatnu ručku.



Postavite dodatnu ručku tako da bude osigurano sigurno i udobno rukovanje uređajem.

Uključivanje / isključivanje LED radnog svjetla

Uključivanje:

- Pritisnite prekidač na LED radnoj svjetiljci 13 za upaljanje.

Isključivanje:

- Pritisnite prekidač na LED radnoj svjetiljci ponovno za isključivanje.

Upute za rad

- Koristite samo u odgovarajućim vremenskim uvjetima: Izbjegavajte upotrebu tijekom jake kiše ili susnježice.
- Prije početka rada provjerite: Provjerite uređaj i dršku na vidljiva oštećenja. Ako postoje oštećenja, nemojte koristiti uređaj.
- Držite područje izbacivanja slobodnim: Nikada ne usmjeravajte otvor za izbacivanje prema ljudima, životinjama ili predmetima – kamenje ili komadi leda mogu biti izbačeni velikom brzinom.
- Uređaj čistite samo kada miruje: Prije održavanja ili čišćenja uvijek izvadite baterije 14 iz proizvoda.
- Nemojte preopterećivati uređaj: Radite u ravnomjernim prolazima i izbjegavajte uklanjanje prevelikih količina snijega odjednom.
- Vodite proizvod tako da strugač ravnomjerno i što je moguće ravnije naliježe na podlogu.
- Nemojte previše naginjati proizvod prema natrag jer u suprotnom može ostati tanak sloj snijega na tlu.
- Nemojte prekomjerno pritiskati proizvod prema tlu kako biste izbjegli blokiranje ili nepotrebno trošenje.
- Vodite proizvod ravnomjernim prolazima i ujednačenom brzinom.

HR

631041_Buch.indb 97 08.07.2026 13:35:10

Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport

⚠UPOZORENJE!

Prije bilo kakvog prilagođavanja, održavanja ili popravka izvadite baterije 14 **.**

Održavanje

Proizvod uglavnom ne zahtijeva održavanje.

Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove / pribor proizvođača odn. ovlaštenih specijaliziranih radionica.

Popravke smiju obavljati samo stručnjaci ili ovlašteni servis. Stručnjaci su osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom i iskustvom, koji poznaju zahtjeve konstrukcije i dizajn proizvoda i koji se razumiju u sigurnosne odredbe.

HR

Uklanjanje začepljenja i blokada

⚠UPOZORENJE!

Opasnost od opasnih pokretnih dijelova.

Svježi, mokri snijeg, komadi leda ili strani predmeti poput lišća i manjih grana mogu uzrokovati blokiranje bacača snijega.

Ako se mehanizam za izbacivanje (npr. pužni transporter) zaglavi, proizvod aktivira sigurnosno isključivanje kako bi se spriječila oštećenja.

- Isključite bacač snijega i izvadite obje baterije (vidi poglavlje „Uključivanje/isključivanje“).
- Uklonite sve ostatke ili začepljenja (npr. snijeg, led, strane predmete) iz područja otvora za izbacivanje i pužnog transportera 6 .
- Za uklanjanje snijega, leda ili stranih predmeta upotrijebite prikladan alat, npr. drveni štap. Nikada ne posežite rukama u otvor za izbacivanje ili pužni transporter.
- Provjerite može li se pužni transporter slobodno okretati i nema li oštećenja.

Čišćenje

⚠OPREZ!

Pazite da u unutrašnjost jedinice motora ne dospije tekućina.

- Čistite proizvod vlažnom krpom. Ni u kojem slučaju nemojte upotrebljavati agresivna i/ ili abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Nakon toga u potpunosti osušite sve dijelove.
- Redovito čistite kućište mekom krpom.

Skladištenje

- Očistite proizvod prije skladištenja (vidi poglavlje „Čišćenje”).
- U slučaju nekorištenja proizvod skladištite na sigurnom, hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu u originalnom pakiranju izvan dosega djece.
- Proizvod i bateriju skladištite pri temperaturi okoline od 0 do 50 °C.

Transport

- Uvijek nosite proizvod držeći ručku predviđenu za to.
- Transportirajte bacač snijega zaštićen od udaraca i vibracija te u originalnoj ambalaži.

631041_Buch.indb 98 08.07.2026 13:35:10

Otklanjanje grešaka

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Bacač snijega se ne pokreće.	Baterija 14 nije pravilno umetnuta.	Provjerite jesu li baterije umetnute kako je opisano u poglavlju „Umetanje/vađenje baterije“.
	Baterije su prazne.	Napunite baterije kako je opisano u poglavlju „Punjenje baterije“.
	Bacač snijega je začepljen ili blokiran.	Uklonite prljavštinu i druge čvrste predmete koji bi mogli ometati mehanizam (vidi poglavlje „Uklanjanje začepljenja i blokada“).
	Baterije su prehladne.	Izvadite baterije iz proizvoda. Umetnite ih u punjač 11 i punite približno 10 minuta. Zatim ih izvadite iz punjača i ponovno umetnite u proizvod.
Motor radi, ali se pužni transporter 6 ne okreće.	Pogonski remen je oštećen.	Zamjenu remena prepustite stručnoj osobi.
Ostaje tanak sloj snijega.	Strugač 5 je oštećen.	Zamjenu strugača prepustite stručnoj osobi.

HR

Tehnički podaci

Model	WWS-ASF40-B01
Napon mjerenja	40 V ⎓ (2 x 20 V)
Brzina praznog hoda	2000 min^{-1}
Maks. udaljenost izbacivanja	7 m
Vrsta zaštite	IPX1
Razred zaštite	II (za punjač)
Masa	približno 9,9 kg
Radna širina	43 cm
Radna dubina	20 cm

631041_Buch.indb 99 08.07.2026 13:35:10

Podaci o buci i vibracijama

Vrijednosti emisije buke

Mjereno prema normama ISO 3744 i ISO 11201. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A) te je tada potrebno poduzeti zaštitne mjere za korisnika (nošenje odgovarajuće zaštite za sluh).

Razina zvučnog tlaka: L_{pA}	75,7 dB(A)
Razina snage zvuka: L_{WA}	91,6 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage: L_{WA}	95 dB(A)
Nesigurnost: K_{pA}	3 dB(A)
Nesigurnost: K_{WA}	1,08 dB

HR

Informacije o vibracijama

Dodatna ručka:	0,219 m/s²
Gornja ručka:	0,539 m/s²
Nesigurnost: K	1,5 m/s²

Navedena ukupna vrijednost vibracije i navedena vrijednost emisije buke izmjerene su u skladu sa standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.

Navedena ukupna vrijednost oscilacije i navedena vrijednost emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje.
Stvarna vrijednost emisije vibracije može odstupati ovisno o načinu primjene, kako je navedeno u nastavku:

- Je li proizvod u dobrom stanju odnosno je li pravilno održavan.
- Kako i za koji materijal se proizvod koristi.
- Uporaba ispravnog pribora i njegovo besprijekorno stanje.
- Hoće li korisnik čvrsto držati proizvod.
- Upotrebljava li se proizvod namjenski kako je opisano u ovim uputama.
- Pri neprimjerenoj primjeni proizvod može uzrokovati oboljenja izazvana vibracijom.

⚠ UPOZORENJE!

Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni vibracijskog opterećenja tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).
Ovisno o vrsti primjene odnosno uvjeta korištenja potrebno je provesti sljedeće sigurnosne mjere za zaštitu korisnika:

- Pokušajte izbjeći vibracije koliko god je to moguće.
- Upotrebljavajte samo besprijekoran pribor.
- Pri radu s proizvodom koristite rukavice koje prigušuju vibracije.
- Njegujte i održavajte proizvod u skladu s ovim uputama.
- Planirajte svoje radne korake tako da ne morate više dana koristiti uređaje koji snažno vibriraju.

631041_Buch.indb 100 08.07.2026 13:35:10

Recikliranje

Zbrinjavanje ambalaže, papira i tiskanih proizvoda



Ambalažu, papir i tiskane proizvode zbrinite prema vrsti materijala u skladu s važećim lokalnim propisima.

Zbrinjavanje proizvoda



Susjedni simbol prekrižene kante za smeće na kotačima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj uređaj ne smijete odlagati s općim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka, već ga odnesite na posebno uspostavljeno sabirno mjesto, centar za reciklažu ili u tvrtku za zbrinjavanje otpada. Ovo zbrinjavanje je besplatno za vas. Zaštitite okoliš i pravilno ga zbrinite.

Za njemačko tržište vrijedi sljedeće:

Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj svom prodavaču. Trgovci električnom i elektroničkom opremom s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci prehrambenim proizvodima s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovno prodaju električnu i elektroničku opremu, dužni su besplatno preuzeti stare uređaje, čak i bez kupnje novog uređaja, ako nijedna dimenzija starog uređaja nije veća od 25 cm. Uvoznik nudi mogućnosti povrata izravno u trgovinama i na tržnicama. Također kontaktirajte svog prodavača za informacije o lokalnim mogućnostima povrata.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite stare baterije ili akumulatore i svjetiljke prije nego što stari uređaj vratite na odlaganje i odnesite na odvojeno sabirno mjesto.

U slučaju fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja navedite da uređaj sadrži akumulator.

Obratite se lokalnoj upravi ili gradskom uredu ako tražite druge načine zbrinjavanja stare opreme.

Izjava o sukladnosti

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na pretposljednjoj stranici ovih uputa.

HR

631041_Buch.indb 101 08.07.2026 13:35:15

631041_Buch.indb 102 08.07.2026 13:35:15

631041_Buch.indb 103 08.07.2026 13:35:15

CE

DE

ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht.

Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

EN

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).

References to the harmonised standards used (3).

The technical file is available from: (4).

FR

ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).

CZ

ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve výlučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).

Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).

Technické podklady lze obdržet u: (4).

SI

PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4) , da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2).

Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3).

Tehnična dokumentacija je na voljo pri; (4).

HR

IZVORNA EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izričito i po našoj isključivoj (4) odgovornosti izjavljujemo da je objekt (1) ove deklaracije u skladu sa svim relevantnim odredbama sljedećih zakonskih propisa Unije o usklađenosti (2).

Preporuke za primijenjene usklađene norme (3).

Tehnička dokumentacija dostupna je kod: (4).

(1)	(2)	(3)
Akku-Schneefräse Brushless 40 V Cordless Snow Blower Brushless 40 V Souffleuse à neige sans fil Brushless 40 V Akumulátorová sněhová fréza Brushless 40 V Akumulatorska snežna freza Brushless 40 V Akumulatorska freza za snijeg Brushless 40	2006/42/EC	EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN ISO 12100:2010
	2000/14/EC	
	2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
Mod.: WWS-ASF40-B01 S/N: 11-00650 - 2026-08	2011/65/EU	EN IEC 63000:2018

DE: Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. **EN:** The object of the declaration described above complies with the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. **FR:** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. **CZ:** Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. **SI:** Zgoraj opisan predmet izjave je v skladu z določbami Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi. **HR:** Gore opisani predmet izjave u skladu je s odredbama Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

DE: 2000/14/EG Anhang V: Gemessener Schallleistungspegel: 91,6 dB(A); garantierter Schallleistungspegel: 95 dB(A).
EN: 2000/14/EC Annex V: Measured sound power level: 92 dB(A); guaranteed sound power level: 96 dB(A).
FR: 2000/14/CE, annexe V : niveau de puissance acoustique mesuré : 92 dB(A) ; niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB(A).
CZ: 2000/14/ES příloha V: Naměřená hladina akustického výkonu: 92 dB(A); garantovaná hladina akustického výkonu: 96 dB(A).
SI: 2000/14/ES Priloga V: Izmerjena raven zvočne moči: 92 dB(A); zagotovljena raven zvočne moči: 96 dB(A).
HR: 2000/14/EZ Prilog V: Mjereni razin zvučne snage: 92 dB(A); zajamčena razina zvučne snage: 96 dB(A).

Christian Huber, MA
Head of Project Management
Anif, 06.07.2026

631041_Buch.indb 104 08.07.2026 13:35:15